

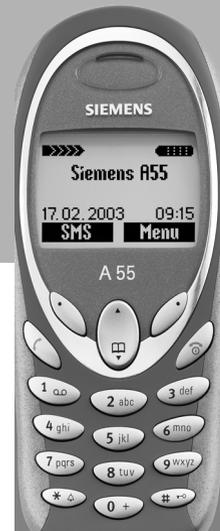
# SIEMENS

Be inspired

Issued by  
Information and Communication mobile  
Haidenauplatz 1  
D-81667 Munich

© Siemens AG 2002  
All rights reserved. Subject to availability.  
Rights of modification reserved.

Siemens Aktiengesellschaft  
[www.my-siemens.com](http://www.my-siemens.com)



# A55

Instrucciones de seguridad .....	3	Conferencia .....	21
Esquema del teléfono .....	5	Menú Llamada .....	21
Símbolos del display (selección) .....	7	Llamada direct .....	22
<b>Puesta en servicio .....</b>	<b>8</b>	<b>Listín telef. ....</b>	<b>23</b>
Insertar tarjeta SIM/batería .....	9	<nuevo registro> .....	23
Proceso de carga .....	10	Buscar llamadas/registros .....	24
<b>Conectar, desconectar/PIN .....</b>	<b>11</b>	Marcar con n° de registro .....	24
<b>Indicaciones generales .....</b>	<b>12</b>	Cambiar registro .....	24
Instrucciones de manejo .....	12	Lugar memoria: .....	25
Control de los menús .....	12	Asignar animación .....	26
<b>Seguridad .....</b>	<b>14</b>	Grupo .....	27
PIN act./des. ....	14	<b>Listas de llamadas .....</b>	<b>31</b>
Cambiar PIN .....	14	<b>Duración tasas .....</b>	<b>32</b>
Cambiar PIN2 .....	14	<b>Mens. de voz/Buzón .....</b>	<b>33</b>
Modificar código teléfono .....	15	<b>Mensajes (SMS) .....</b>	<b>34</b>
Suprimir el bloqueo de la tarjeta SIM .....	15	Lectura de mensajes .....	34
Seguro contra la conexión .....	15	Entrada/salida .....	35
<b>Mi teléfono .....</b>	<b>16</b>	Escribir mensaje .....	36
<b>Telefonar .....</b>	<b>17</b>	Texto predef. ....	37
Marcado con		Entrada de texto con "T9" .....	37
teclas numéricas .....	17	SMS a grupo .....	39
Finalizar llamada .....	17	Imág. & sonido .....	39
Ajustar el volumen .....	17	Perfiles SMS .....	40
Rellamada .....	17	<b>Canales info. ....</b>	<b>42</b>
Con conexión ocupada .....	18	<b>Navegar/Ocio .....</b>	<b>43</b>
Responder a una llamada .....	18	Internet (WAP) .....	43
Rechazar una llamada .....	19	Juegos .....	47
Manos libres .....	19	Imágenes y animaciones .....	48
Retener una comunicación .....	19	Sonido personal .....	49
Aviso de llamada en espera/ comunicación alternativa .....	20	Calculadora .....	51
		Convertor de moneda .....	51
		<b>Timbres .....</b>	<b>53</b>

Véase también el índice al final  
de este manual

<b>Ajustes</b> .....	56	<b>Indicaciones de la A a la Z</b> .....	70
Idioma .....	56	<b>Preguntas &amp; respuestas</b> .....	77
Display .....	56	<b>Atención al cliente</b>	
Protec. display .....	57	(Customer Care) .....	80
Config. llamada .....	57	<b>Cuidado y mantenimiento</b> .....	82
Desvíos .....	59	<b>Datos del aparato</b> .....	83
Reloj .....	60	<b>Accesorios</b> .....	84
Seguridad .....	61	Básicos .....	84
Red .....	62	Soluciones para vehículos .....	84
Valores Estándar .....	64	<b>Declaración de calidad para la</b>	
<b>Perfiles</b> .....	65	<b>batería</b> .....	85
Ajustes .....	65	<b>Certificado de garantía</b> .....	86
Car Kit .....	66	<b>SAR</b> .....	88
Auriculares .....	66	<b>Índice</b> .....	90
Modo de avión .....	66		
<b>Despertador</b> .....	67		
<b>Selección rápida</b> .....	68		
Tecla de display izquierda .....	68		
Teclas de marcación			
abreviada .....	69		

**Véase también el índice al final  
de este manual**

## Aviso para las personas con menores de edad a su custodia

Lea atentamente el manual del usuario y las instrucciones de seguridad antes de utilizar el equipo.  
Explique a los menores su contenido y haga hincapié en los peligros que puede entrañar el uso del teléfono.



Al utilizar el teléfono tenga cuidado de respetar las prescripciones legales y las limitaciones locales. Por ejemplo, pueden aplicarse éstas en aeropuertos, gasolineras, hospitales o al conducir un automóvil.



El funcionamiento de equipos médicos, tales como audífonos o marcapasos, puede verse afectado. Mantenga una distancia mínima de 20 cm entre el teléfono y el marcapasos. Coloque el teléfono en la oreja más alejada del marcapasos. En caso de dudas, consulte a su médico.



La tarjeta SIM se puede extraer del teléfono. Atención: Mantener fuera del alcance de los niños (peligro de ingestión).



No exceder la tensión de red indicada en el alimentador enchufable (V). Si no se tiene en cuenta esto puede estropearse el dispositivo cargador.



El timbre de llamada (p. 53), los tonos de aviso (p. 55) y la comunicación manos libres se emiten a través del altavoz. No mantenga el teléfono junto a la oreja cuando suene o si está activada la función manos libres (p. 19). De lo contrario, el usuario podría sufrir daños auditivos graves y duraderos.



Utilice únicamente baterías originales Siemens (100% libres de mercurio) y dispositivos de carga originales. En caso contrario, no pueden descartarse riesgos para la salud o daños del equipo. Existe p.ej. peligro de explosión de la batería.



No debe abrirse el teléfono. No se autoriza abrir el teléfono salvo para cambiar la batería (100% sin mercurio) o la tarjeta SIM. No abra en ningún caso la batería. Cualquier modificación interior del aparato queda prohibida y acarrea la pérdida de la autorización de empleo.

## Tenga en cuenta:



Elimine baterías y teléfonos inservibles respetando la normativa medioambiental establecida.



El teléfono puede provocar interferencias cerca de televisores, radios y PC.



Utilice exclusivamente accesorios originales Siemens. De este modo evitará daños materiales y personales y contará con la garantía del cumplimiento de todas las reglamentaciones pertinentes.

¡En caso de uso inapropiado se extingue toda garantía!

## ① Antena integrada

No cubrir innecesariamente el teléfono por encima de la tapa de la batería. Esto merma la calidad de recepción.

## ② Altavoz

## ③ Indicaciones del display

Intensidad de la señal de recepción/  
carga de batería.

## ④ Teclas de display

Las funciones actuales de estas teclas se muestran en la línea inferior del display como **Texto** o símbolo (v. también p. 68). En estado de espera de llamada son (estado de sumi-  
nistro):

**Nue.SMS** o p. ej.

 (Servicios SIM) y

**Menú** (Menú principal).

## ⑤ Tecla de conexión

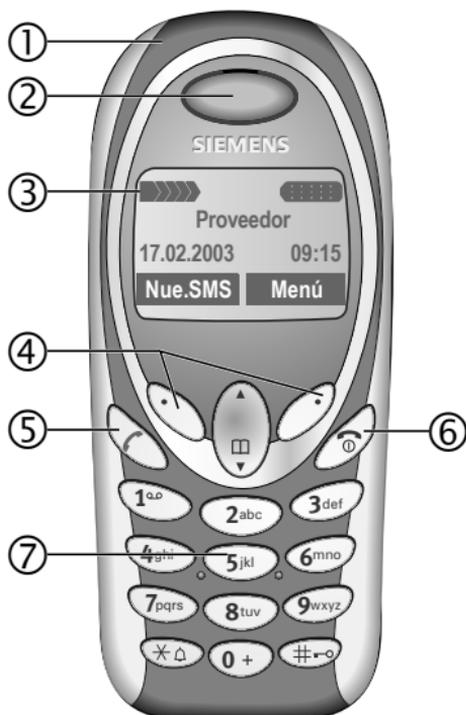
Marcar el número de teléfono o nombre mostrado, aceptar llamadas. En estado de espera de llamada, mostrar últimas llamadas.

## ⑥ Tecla Con./desc./fin

- Desactivado: Pulsar **prolongadamente** para activar.
- Durante una comunicación o en una aplicación: Pulsar **brevemente**, para finalizar.
- En los menús: Pulsar **brevemente** para retroceder un nivel en el menú. Pulsar **prolongadamente** para volver a espera de llamada.
- En espera de llamada: Pulsar **prolongadamente** para desconectar el teléfono.

## ⑦ Teclas de entrada

Cifras, letras.



## ① Tecla de hojear

En listas y menús:



Hojear hacia arriba/abajo

Durante una comunicación:



Cambio del volumen

En espera de llamada:



Pulsar arriba: Mostrar SMS nuevo.



Pulsar abajo: Abrir la guía telefónica.

En la edición de texto:



Pulsar **brevemente** arriba o abajo:  
Desplazar el cursor signo a signo.



Pulsar **prolongadamente** arriba o abajo:  
Desplazar el cursor palabra a palabra.

Al leer texto (p. ej. SMS):



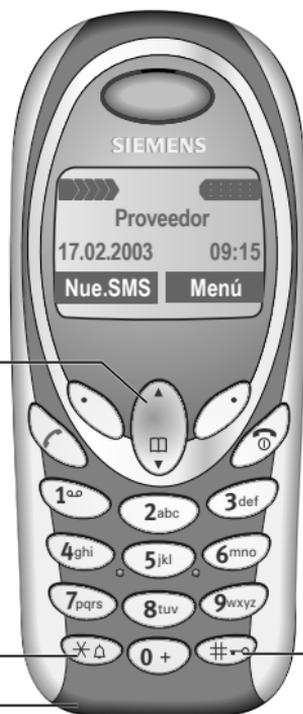
Hojear línea a línea.

## ② Pulsar prolongadamente

- En espera de llamada: Activar/desactivar todos los tonos de timbre (menos el despertador).
- Para llamada entrante: Desactivar únicamente el tono de llamada.

## ③ Pulsar prolongadamente

En espera de llamada: Activar/desactivar el bloqueo de teclas.



## ④ Micrófono

## ⑤ Interfaz para equipos

Conexión para cargador, kit manos libres, etc.

## Indicaciones del display

-  Intensidad de la señal de recepción.
-  Proceso de carga.
-  Estado de carga de la batería.
-  Desvío de todas las llamadas.
-  Timbre desconectado.
-  Sólo señal acústica breve (bip).
-  Sólo timbre de llamada, si el número de la persona que llama se encuentra en la guía telefónica.
-  Despertador activo.
-  Bloqueo del teclado activado.
- Números de teléfono/nombres:
  -  En la tarjeta SIM
  -  En la tarjeta SIM (protegido con PIN 2).
  -  En la memoria del teléfono.
-  Imposible el acceso a la red.
-  Función activada, desactivada.
-  Guía telefónica.
- ABC/  
Abc/abc Indica si están activadas minúsculas o mayúsculas.
-  Entrada de texto **con** T9.
-  WAP en línea.
-  WAP sin red.

-  Altavoces Car Kit.
-  Kit manos libres para el automóvil activado.
-  Operación con auriculares.
-  Aceptación de llamadas automática activada.

## Tecla de display izquierda y derecha

-  Mensaje de texto recibido.
-  Mensaje de voz recibido.
-  Llamada no contestada.
-  Memoria SIM llena.
-  Servicios SIM.
-  Agregar a la guía telefónica.
-  Tomar de la guía telefónica.
-  Selección de palabras en T9.

En pocos segundos se pueden cambiar la parte anterior y posterior de la carcasa y el teclado, naturalmente sin herramientas (cubiertas CLIPit™, my-CLIPit™: p. 16 y p. 84). Apague antes el teléfono.

## Montaje



## Desmontaje



### Nota

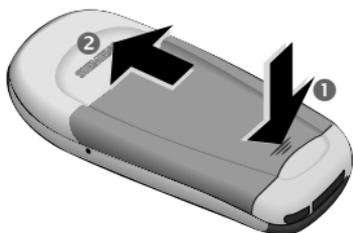
En el estado de suministro, el display de su teléfono y la tapa de display de la cubierta superior están cubiertos con una lámina protectora. **Retire estas láminas antes del montaje.** Debido a la carga estática, se pueden producir, en casos aislados, decoloraciones en la zona del borde del display; estas desaparecen por sí solas al cabo de máx. 10 minutos.

Para evitar daños del display conviene evitar utilizar el teléfono sin la cubierta superior.

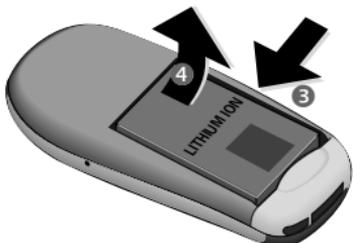
## Insertar tarjeta SIM/ batería

Su proveedor de servicios le proporcionará una tarjeta SIM que contiene todos los datos importantes de su conexión. Si la tarjeta suministrada tiene formato de tarjeta de crédito, separe la sección más pequeña y retire los restos de plástico.

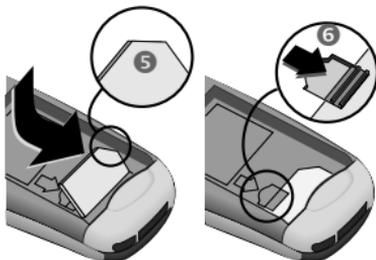
- Presione la zona ranurada **1** y tire de la tapa en el sentido de la flecha **2**.



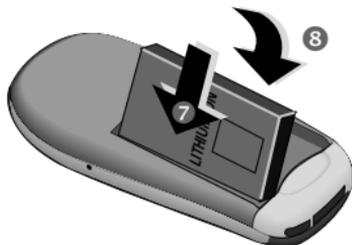
- Presione el seguro en el sentido de la flecha **3**, eleve la batería de la cavidad lateral **4**, inclínela hacia arriba y extráigala.



- Coloque la tarjeta SIM con los contactos hacia abajo en la cavidad prevista para ello (compruebe que la esquina recortada se encuentre en la posición correcta **5**). Empuje presionando suavemente hasta el tope y bloquee **6**.



- Inserte la batería por la parte superior en el teléfono **7** y presiónela hacia abajo **8** hasta que encaje.



- Introduzca la tapa y presione hacia abajo hasta que encaje.

### Más información

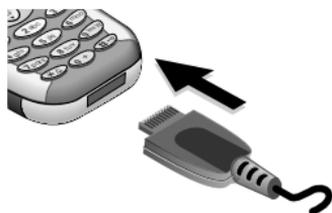
¡Desconecte el teléfono antes de retirar la batería!

Sólo se admiten tarjetas SIM de 3 V. En el caso de tarjetas SIM más antiguas, consulte con su proveedor de servicios.

Funciones posibles sin tarjeta SIM....p. 75

## Proceso de carga

La batería no se suministra totalmente cargada. Por ello, conecte el cable de carga por debajo del teléfono, inserte el equipo de alimentación en el enchufe y deje cargar durante un mínimo de 2 horas.



Indicación durante el proceso de carga

### Tiempo de carga

La carga completa de una batería agotada se completa tras aprox. 2 horas. La carga sólo es posible dentro de un margen de temperaturas de 5 °C hasta 40 °C. Al excederse en 5 °C por encima/por debajo, el símbolo de carga parpadea a modo de advertencia. No exceder la tensión de red indicada en el alimentador enchufable.

Hasta disponer la totalidad de potencia que ofrece la batería, ésta deberá ser cargada y descargada como mínimo cinco veces por completo.

### Símbolo de carga no visible

Si la batería se ha descargado por completo, el símbolo de carga no queda visible de forma inmediata al conectar el cargador. Aparece al cabo de máx. 2 horas. En este caso, la batería está completamente cargada al cabo de 3–4 horas.

¡Utilice únicamente el cargador suministrado!

### Indicación durante el funcionamiento

Indicación del estado de carga durante el funcionamiento (cargada-descargada):



Cuando la batería está prácticamente agotada se emite una señal acústica. El estado de carga de la batería sólo se indica correctamente después de un proceso de carga y descarga ininterrumpido. Por ello, evite retirar la batería si no es absolutamente necesario así como terminar el proceso de carga antes de tiempo.

### Más información

El aparato cargador se calienta cuando se utiliza de forma prolongada. Esto es normal y no representa ningún peligro.

Tiempos de funcionamiento ..... p. 76

Declaración de calidad para la batería ..... p. 85

## Conectar/desconectar



Pulsar la tecla Con./descon./fin **prolongadamente** para conectar/desconectar.

## Introducir el PIN

La tarjeta SIM puede estar protegida con un PIN de 4 hasta 8 dígitos (Persönliche Identifikationsnummer).



Introducir el número del PIN con las teclas numéricas (los números se presentan ocultos; corrección de errores con **Borrar**).



**OK**

Para confirmar la entrada, pulsar la tecla de display **derecha**.

El registro en la red tarda algunos segundos.

### Nota

Al conectar por primera vez hay que ajustar la fecha y la hora.

## Espera de llamada



En cuanto aparece el nombre/logotipo del proveedor en el display, el teléfono se encuentra en **estado de espera de llamada y listo para el servicio**.

### Más información

▶▶▶▶ Señal de recepción .....	p. 75
📱 Servicios SIM (opcional).....	p. 75
<b>Juegos</b> .....	p. 47
<b>SOS</b> .....	p. 73
Cambiar PIN.....	p. 14
Problemas con la tarjeta SIM .....	p. 74
Supresión del bloqueo de la tarjeta SIM.....	p. 15
Elegir otra red.....	p. 63
Activar/desactivar salvapantallas .....	p. 57
Ajustar contraste .....	p. 56
Ajustar reloj .....	p. 60

## Instrucciones de manejo

En estas instrucciones de manejo se utilizan los símbolos siguientes:



Introducción de números o letras.



Tecla Con./desc./fin



Tecla de conexión.



Pulsar la tecla de hojear para hojear hacia **arriba/abajo**.



Pulsar la tecla de display **izquierda** o **derecha** para llamar funciones.

**Menú**

Representación de una función.



Función dependiente del operador de red, puede ser necesario solicitarla previamente.

## Control de los menús

En las instrucciones de manejo, los pasos necesarios para acceder a una función se representan en una **notación abreviada**, p. ej.: al acceder a la lista de llamadas perdidas:

**Menú** → Solicitar lista  
→ Llam. perdidas

Y así se procede en el teléfono:

1



**Menú**

Abrir el menú.

Desde el estado de espera de llamada (disponibilidad o Stand-by) pulsar la tecla de display **derecha**.

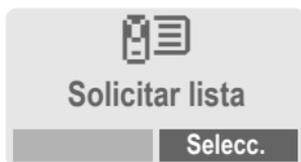
2



Hojear hasta **Solicitar lista**

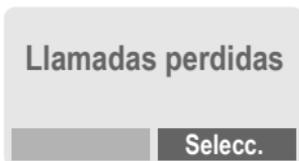
Pulsando la tecla de hojear hacia **abajo** se hojea hacia atrás.

3

**Selecc.**

Pulsar.  
Pulsando la tecla de display **derecha** se abre el submenú Solicitar lista.

4

**Selecc.**

Pulsar.  
Pulsando la tecla de display **derecha** se abre la lista Llam. perdidas.

5



Hojear hasta el registro deseado.

Pulsando la tecla de control hacia **abajo** se hojea hacia atrás.

6

**Leer**

Pulsar.  
Pulsando la tecla de display **izquierda** se muestra el número de teléfono con fecha y hora.

7



Llamada

OK

El teléfono y la tarjeta SIM están protegidos con varios códigos secretos (claves) contra la manipulación.

**Estos códigos secretos deben conservarse en un lugar seguro, pero de forma que estén localizables en caso necesario.**

PIN	Protege su tarjeta SIM (Persönliche Identifikationsnummer).
PIN2 	Necesario para ajustar la indicación de tasas y funciones adicionales en tarjetas SIM especiales.
PUK PUK2 	Código clave. Con este código se desbloquea la tarjeta SIM después de varias entradas de PIN erróneas.
Código del teléfono	Protege algunas funciones de su teléfono. Lo determina el usuario al ejecutar los primeros ajustes de seguridad.

**Menú** → Configuración → Seguridad → a continuación, seleccionar función

## PIN act./des.

El PIN se solicita cada vez que se conecta el teléfono. Este control también se puede desactivar así, aunque esto supondrá un riesgo de uso no autorizado del teléfono. Por este motivo, algunos proveedores impiden la desactivación de esta función de control.

- Selecc.** Pulsar.
-  Introducir PIN.
- OK** Confirmar la entrada.
- Modific.** Pulsar.
- OK** Confirmar.

## Cambiar PIN

Puede modificar el PIN a cualquier número de 4 a 8 dígitos que recuerde mejor.

-  Introducir el PIN **actual**.
- OK** Pulsar.
-  **OK** Introducir PIN **nuevo**.
-  **OK** Repetir el PIN **nuevo**.

## Cambiar PIN2

(Indicación sólo si el PIN 2 está disponible) Procedimiento como en Cambiar PIN.

## Modificar código teléfono

El código del teléfono, al acceder por primera vez a una función protegido por éste (p. ej. **Llamada direct**, p. 22) lo determina Ud. mismo (número de 4 a 8 dígitos) y lo introduce. Una vez definido, es válido para todas las demás funciones protegidas.

Tras tres entradas erróneas se bloquea el teléfono. Diríjase en este caso al servicio de asistencia de Siemens (p. 80).

## Suprimir el bloqueo de la tarjeta SIM

Si al tercer intento no ha introducido un PIN válido, la tarjeta SIM se bloqueará. Para desbloquearla necesitará el PUK (MASTER PIN) suministrado por su proveedor de servicios junto con la tarjeta SIM. Introdúzcalo según las indicaciones. Si ha perdido el PUK (MASTER PIN), consulte a su proveedor.

### Más información

Llamada direct .....	p. 22
Protec. display .....	p. 57
Bloqueo del teclado .....	p. 70
Otros ajustes de seguridad .....	p. 61

## Seguro contra la conexión

Aunque el uso del PIN esté desactivado (p. 14), se precisa una confirmación para la conexión.

De este modo se evita que el teléfono se conecte accidentalmente, p. ej. cuando lo lleva en el bolsillo o se encuentra en un avión.



Pulsar **prolongadamente**.

Confirme para la conexión

OK

Cancelar

**OK**

Pulsar. El teléfono se conecta.

**Cancelar**

Pulsar o ninguna acción. El proceso de conexión se cancela.

Su teléfono le ofrece una multitud de funciones para la adaptación a sus preferencias personales.

## **Tonos timbre**

Asigne tonos de timbre individuales a grupos de llamantes (p. 49, p. 54).

## **Logo, Protec. display, animación**

Ajuste su teléfono según sus deseos en las siguientes áreas para prestarle un carácter personal:

### **Para la conexión**

Selección de un estilo de gráficos así como un texto de saludo (p. 56) que puede crear usted mismo.

### **Protec. display**

Como protector de pantalla puede ajustar un reloj analógico, una animación o una imagen individual (p. 57). La imagen del protector de pantalla puede cambiar automáticamente en los tiempos que decida el usuario.

### **Logotipo (del operador)**

Seleccione una imagen personal para su visualización en lugar del logotipo/nombre del proveedor (de red) (p. 56).

## **¿Dónde puedo conseguir qué?**

Tonos de timbre adicionales, logotipos y protectores de pantalla se piden en Internet y se reciben por SMS:

[www.my-siemens.com/ringtones](http://www.my-siemens.com/ringtones)

[www.my-siemens.com/logos](http://www.my-siemens.com/logos)

[www.my-siemens.com/screensaver](http://www.my-siemens.com/screensaver)

o se descargan directamente vía WAP:

[wap.my-siemens.com](http://wap.my-siemens.com)

## **Siemens City Portal**

Más servicios para su teléfono móvil, p. ej., un programa de composición de fotografías y logotipos para crear imágenes personales para la guía telefónica (p. 26) lo encontrará en:

[www.my-siemens.com/city](http://www.my-siemens.com/city)

En el Siemens City Portal se encuentra también una lista de los países en los cuales está disponible este servicio.

## **Cubiertas CLIPit™**

Seleccione en el Siemens City Portal un color distinto para la cubierta superior e inferior. O convierta su teléfono en pieza única con una fotografía personal:

[www.my-siemens.com/my-clipit](http://www.my-siemens.com/my-clipit)

## Marcado con teclas numéricas

El teléfono debe estar conectado (estado de espera de llamada).



Introducir el número de teléfono (siempre con el prefijo, en su caso con el prefijo internacional).

**Borrar** Pulsar **brevemente** para borrar el último carácter y **prolongadamente** para borrar el número entero.



Pulsar la tecla de conexión. Se selecciona el número mostrado.

## Finalizar llamada



Pulsar **brevemente** la tecla Fin. Se termina la comunicación. Es necesario pulsar esta tecla aunque el interlocutor haya colgado antes que Ud.

## Ajustar el volumen



Con la tecla de hojear (arriba) puede acceder a la regulación del volumen (sólo durante una comunicación).



Ajustar el volumen.

En caso de utilizar el kit para auto-móvil, su ajuste de volumen no tiene efecto sobre el ajuste normal del teléfono.

## Rellamada

Para volver a marcar el **último** número marcado.



Pulsar la tecla de conexión **dos veces**.

Para volver a llamar a números marcados anteriormente:



Pulsar una vez la tecla de conexión.



Buscar en la lista el número que desea y a continuación para marcar ...



... pulsar.

### Más información

Guardar n° de teléfono .....	p. 23
<b>Opciones</b> Listas de llamadas.....	p. 31
<b>Retener</b> Comunicación alternativa/ conferencia.....	p. 20
<b>Menú</b> Menú de llamada.....	p. 21
<b>Desv.</b> Desvío ajustado .....	p. 59
<b>M.libres</b> Manos libres.....	p. 19
Prefijos internacionales .....	p. 74
Bloqueo del teclado.....	p. 70
Recordatorio de números de llamada.....	p. 74
Desconectar micrófono .....	p. 21
Transmisión de n° de teléfono, desact./act. (incógnito).....	p. 57
Secuencias de tonos (DTMF).....	p. 74

## Con conexión ocupada

Si la conexión llamada está ocupada o no localizable por problemas de cobertura, se dispone, según el proveedor de servicios, de distintas posibilidades. Una llamada entrante o cualquier otro uso del teléfono interrumpe estas funciones.

O bien

### Rellamada autom.

**Marc.aut** Pulsar. El número llamado se marca a intervalos de tiempo crecientes durante un máximo de 15 minutos. Concluir con:

 tecla de fin.

O bien

### Rellamada



**Rellamada** Pulsar. Su teléfono sonará tan pronto como la conexión ocupada vuelva a quedar libre. Con la tecla de conexión se marca el número.

O bien

### Aviso recordatorio

**Aviso** Pulsar. Tras 15 minutos, una señal acústica le recuerda que marque de nuevo el número mostrado.

## Responder a una llamada



El teléfono debe estar conectado (estado de espera de llamada). Las llamadas entrantes interrumpen cualquier otra función ejecutada.

**Resp.** Pulsar.

O bien



Pulsar.

Se muestra un número enviado a través de la red. Si éste figura con el nombre en el listín telefónico, se muestra en su lugar el nombre guardado. También puede mostrarse en lugar del símbolo de timbre una animación, si se ha ajustado pertinentemente (p. 26).

### Atención

Compruebe si realmente ha aceptado la llamada antes de acercar el teléfono al oído. De este modo evitará daños en el sistema auditivo como consecuencia de un volumen de timbre demasiado alto.

## Rechazar una llamada

**Rechaz.** Pulsar.

O bien



Pulsar **brevemente**.

### Más información

Llamadas perdidas ..... p. 31

## Manos libres

Durante una comunicación puede soltar el teléfono de la mano. En este caso, la reproducción es través del altavoz.



**M.libres** Activar manos libres.

**Sí** Activar.



Regular el volumen.

**M.libres** Desactivar.

### Atención

No olvide en ningún caso **desactivar la función “Manos libres”** antes de volver a colocar el teléfono en posición para hablar. De este modo evitará posibles daños en los oídos.

**Menú** Menú de llamada ..... p. 21

## Retener una comunicación

Durante una llamada puede establecer otra comunicación.

**Menú** Abrir el menú de llamada.

**Retener** Se retiene la llamada actual.



Marque seguidamente el otro número de teléfono (o selecciónelo del listín: ).

Cuando está establecida la nueva comunicación:

**Menú** Abrir el menú de llamada.

**Com. alternat.** Cambiar de una conversación a otra.

### Nota

Para la segunda comunicación se incurre en más costes.

## Aviso de llamada en espera/comunicación alternativa

Es posible que para utilizar esta función sea necesario solicitarla previamente al proveedor de servicios, así como ajustar el teléfono adecuadamente (p. 57).

Si recibe una llamada durante una comunicación, oirá el “tono de llamada en espera”. En esta situación, se ofrecen las siguientes opciones:

### Aceptar adicionalmente la nueva llamada

**Cambiar** Atender la nueva llamada y retener la comunicación en curso. Para cambiar entre las llamadas, proceda como se ha indicado antes.

**Cambiar** Pulsar.

Finalizar la comunicación actual:



**Sí**

Pulsar. Se indica: “¿Volver a llamada en espera?”

Regresa a la llamada retenida.

**O bien**

**No**

Finaliza la llamada retenida.

### Rechazar nueva llamada

**Rechaz.** Rechazar la nueva llamada. El llamante oye la señal de ocupado.

**O bien**

**Desv.** Si está activado, la llamada se desvía, p. ej., al buzón de voz (ajuste, p. 59).

### Finalizar la comunicación activa



**Resp.**

Finalizar la comunicación activa.

Aceptar la nueva llamada.

## Conferencia



Puede llamar sucesivamente a un máx. de 5 participantes y conectarlos a continuación en una conferencia telefónica. Es posible que su proveedor de servicios no ofrezca todas las funciones descritas, o bien que sea necesario solicitarlas expresamente.

Ha establecido una comunicación:

**Menú** Abrir el menú y seleccionar **Retener**. Se retiene la llamada actual. Marque a continuación otro número de teléfono. Cuando está establecida la nueva comunicación ...

**Menú** ... abrir el menú y seleccionar **Conferencia**. La llamada retenida se conecta adicionalmente.

Repita este proceso hasta que estén conectados todos los participantes de la conferencia (máx. 5 participantes).

## Finalizar



Con la tecla Fin concluyen **todas** las comunicaciones de la conferencia a la vez.

### Nota

Para cada comunicación adicional se incurrir en costes adicionales.

## Menú Llamada

Funciones ejecutables sólo durante una comunicación:

<b>Menú</b>	Abrir el menú.
<b>Retener</b>	(p. 19)
<b>Micróf. con.</b>	Activar/desactivar micrófono. Si está desactivado, su interlocutor no podrá oírle (silenciado). Alternativa:  Pulsar prolongadamente.
<b>Manos libres</b>	(p. 19)
<b>Volumen</b>	Ajustar el volumen del microteléfono.
<b>Conferencia</b>	(p. 21)
<b>Tiempo/coste</b>	Durante la comunicación se muestra el tiempo transcurrido y (si está ajustado, p. 32) los correspondientes costes acumulados.
<b>Envía sec. tonos</b>	(p. 74)
<b>Com. alternat.</b>	(p. 20)
<b>Transf. llam.</b>	La llamada original se conecta a su segunda llamada. Con ello, finalizan ambas comunicaciones.
<b>Menú principal</b>	Acceso al menú principal.
<b>Estado Llamada</b>	Mostrar una lista de las llamadas retenidas y activas (p.ej., participantes en una conferencia).

## Llamada direct

El teléfono está bloqueado de forma que sólo puede marcarse **un** número de teléfono.



Para ello, pulsar la tecla de display **derecha prolongadamente**.

## Conectar

**Menú** → Configuración  
→ Consulta cód.  
→ Llamada direct

**Selecc.** Pulsar.



Introducir el código del teléfono:

El código del teléfono (4- a 8-dígitos) se define e introduce en el primer acceso.

**Memorice siempre el código.**

**OK** Confirmar la entrada.

**Modific.** Pulsar.



Seleccionar número de la guía de teléfonos (p. 23) o introducir un número nuevo.

**OK** Confirmar Act.

## Utilización



Para marcar pulsar la tecla de display **derecha prolongadamente** (p. ej., el número de Carmen).

## Desactivar



Pulsar **prolongadamente**.



Introducir el código del teléfono.

**OK** Confirmar la entrada.

**Modific.** Pulsar.

**OK** Confirmar Desact..

### Más información

Modificar código teléfono .....p. 15

En la guía telefónica se registran con un nombre los números a los que llama más a menudo. Posteriormente, el marcado se efectúa al introducir el nombre. Si el número está guardado con un nombre, al activarlo se muestra el nombre en el display. Las entradas relacionadas se pueden reunir en un **grupo**.

## <nuevo registro>



Abrir la guía telefónica (en estado de espera de llamada).

<números propios>

Selecc.



<nuevo registro> Seleccionar.

Selecc.

Pulsar.



Realizar las siguientes entradas. La cantidad máx. de caracteres se muestra en la parte superior del display.

## Número:

Introducir el número de teléfono con prefijo.

## Nombre:

Introducir (Entrada de texto, p. 24).

## Grupo:

Ajuste previo: **Sin grupo**

**Modific.** Los registros pueden agruparse en grupos (p. 27), p. ej.:

Familia, Amigos, VIP, Otros

## Lugar memoria:

Ajuste previo: **SIM**

**Modific.** Selección del lugar en memoria: **SIM, Teléfono o SIM protegida** (p. 25).

## Registro N°:

Tras la introducción se asigna automáticamente a cada número de teléfono un número de registro. Con éste puede marcarse el número de teléfono (p. 24).

**Modific.** Cambiar el número de registro.

**Memor.** Pulsar para guardar el nuevo registro.

### Más información

<grupos> .....	p. 27
<núm. propios> .....	p. 74
<b>+Lista</b> Prefijo internacional.....	p. 74
Números de servicio.....	p. 74
Guardar secuencia de tonos .....	p. 74

**Entrada de texto**

Pulsar la tecla numérica repetidamente hasta que aparezca el carácter deseado. El cursor avanza tras una breve pausa.


 2 abc

**Pulsar brevemente** una vez escribe la letra **a**, dos veces la **b** etc. La primera letra de un nombre se escribe automáticamente en mayúscula.

**Pulsar prolongadamente:** Escribe la cifra.


 Ä, ä/1-9

Los acentos y las cifras se muestran después de la letra correspondiente.

**Borrar**

**Pulsando brevemente** se borra el carácter antes del cursor.

**Pulsando prolongadamente** se borra el nombre entero.

Control del cursor (adelante/atrás).

**Pulsar brevemente:** Cambiar entre: abc, Abc, ABC, T<sup>9</sup>abc, T<sup>9</sup>Abc, T<sup>9</sup>ABC, 123. Indicación de estado en la línea superior del display.

**Pulsar prolongadamente:** Se muestran **todos** los modos de entrada.

**Pulsar brevemente:** Seleccionar caracteres especiales (p. 73).

**Pulsar prolongadamente:** Abre el menú de entrada (p. 73).

**Pulsar una/varias veces:** ., ? ! ' " 0 - ( ) @ / : \_ + ~ &

**Pulsar prolongadamente:** Escribe 0.

Dejar un espacio en blanco. Pulsando dos veces = salto de línea.

**Buscar llamadas/registros**

Abrir la guía telefónica.



Selección de un nombre por la letra inicial y/u hojear.



El número se marca.

**Marcar con nº de registro**

Al efectuar nuevos registros en la guía telefónica, se asigna automáticamente un número de registro a cada número de teléfono.



Introducir número de registro (en estado de espera de llamada).



Pulsar.



El número se marca.

**Cambiar registro**

Seleccionar registro en la guía telefónica.

**Opciones**

Pulsar y seleccionar **Modific.**



Seleccionar el campo de entrada deseado.



Realizar modificaciones.

**Memor.**

Pulsar.

## Menú Listín telefónico

**Opciones** Abrir el menú.

Leer	Mostrar el registro.
Modific.	Abrir el registro para modificarlo.
Nuevo regist.	Crear nuevo registro de la guía telefónica.
Borrar	Borrar el registro de la guía telefónica.
Borrar todos	Seleccionar lugar en memoria. Borrar todos los registros tras una consulta de seguridad.
Enviar SMS...	<p>como entrada: Enviar un registro de la guía telefónica como tarjeta de visita (vCard) a un destinatario.</p> <p>como texto: Enviar registro como texto de un mensaje SMS.</p>
Animación	Asignar una animación individual al número de teléfono (p. 26).
Capacidad	Indicación del espacio de memoria máx. así como de la capacidad de memoria disponible para SIM, SIM protegida, memoria del teléfono y animaciones.

## Lugar memoria:

Es posible trasladar un registro de la guía telefónica a otros apartados de la memoria (modificar registro, p. 24).

SIM (Estándar) 

Los registros guardados en la guía telefónica de la tarjeta SIM pueden utilizarse también con otro teléfono GSM.

Teléfono 

Los registros de la guía telefónica se guardan en la memoria del teléfono cuando se ha agotado la capacidad de la SIM.

SIM protegida 

Una tarjeta SIM especial permite guardar números en una área protegida. Para su edición, es indispensable disponer del PIN 2 (p. 14).

## Símbolos en el registro abierto



Lugar en la memoria (p. 25)



Animación (p. 26)



Grupos (p. 27)

## Asignar animación

Asigne una animación individual a los números de teléfono. Ésta se muestra en el display cuando se realiza una llamada con este número de teléfono.

### Asignar animación



Abrir la guía telefónica.



Seleccionar el registro.

#### Opciones

Abrir el menú.

#### Selecc.

Animación Seleccionar.  
Selección de Animaciones propias o Imág. propias



Seleccionar Animación.

#### Cargar

Se abre la vista previa (p. 48) y se muestra la animación.

#### Selecc.

La animación se asigna al número de teléfono y se marca en la guía telefónica con el símbolo ☺.

## Borrar/cambiar animación

Si se ha asignado una imagen a un número de teléfono, se puede borrar o sustituir.



Seleccionar la entrada con animación ☺ en la guía telefónica.

#### Opciones

Pulsar.

#### Selecc.

Animación Seleccionar.

#### Borrar

La asignación se borra tras una consulta de seguridad.

#### O bien

#### Selecc.

Se muestra la animación actual.

### Más información

Las animaciones también pueden ser simples imágenes.

Una animación se puede asignar a varios números de teléfono.

Agregar imágenes/animaciones..... p. 48

Siemens City Portal..... p. 16

## Grupo

Para poder orientarse incluso con muchos registros de guía telefónica es posible reunir varios registros en un grupo, por ejemplo: Familia, Amigos, VIP, Otros

Si el número de teléfono de una llamada está asignado a un grupo, puede sonar un tono de llamada especial (p. 54) y/o mostrarse un símbolo

## Seleccionar grupo

**Menú** → Guía telefón. → <grupos>



Seleccionar un grupo (detrás del nombre del grupo se indica la cantidad de registros).



**Leer**

Pulsar. Se muestran todos los registros del grupo seleccionado.

Las funciones siguientes se aplican al grupo o a todos los registros del grupo:

## Menú de Grupos

**Opciones** Abrir el menú.

<b>Mostr.miembr</b>	Mostrar todos los registros asignados al grupo.
<b>Cam.no m.grup</b>	Cambiar la denominación actual del grupo.
<b>Llam. a grupo</b>	Llamar sucesivamente a hasta 5 miembros de un grupo y reunirlos en una conferencia (p. 29).
<b>SMS a grupo</b>	Enviar un SMS a todos los miembros de un grupo (p. 29).

## Cambiar la asignación a grupos

Puede asignar un registro de la guía telefónica en el momento de crear un grupo (p. 23). Para cambiar la pertenencia a un grupo o asignar posteriormente un registro a un grupo: Con la guía telefónica abierta:



Seleccionar el registro.

**Leer**

Pulsar.

**Modific.**

Pulsar.



Hojear hasta grupo.

**Modific.**

Pulsar y seleccionar un nuevo grupo.

**Memor.**

Confirmar asignación.

## Menú Registro de grupos

**Opciones** Abrir el menú.

Leer	Mostrar el registro.
Modific.	Abrir el registro para modificarlo.
Nuevo regist.	Registrar un miembro nuevo.
Eliminar	Borrar el registro sólo en el grupo. Se mantiene en la guía telefónica.
Borrar todos	Borrar todos los registros del grupo.
Enviar SMS...	<p>como entrada: Enviar registro de la guía telefónica al destinatario.</p> <p>como texto: Enviar registro como texto de un mensaje SMS.</p>
Animación	Asignar una animación individual al número de teléfono (p. 26).

## SMS a grupo

Un mensaje (SMS) puede enviarse a modo de "circular" a todos los registros de un grupo. Atención: Cada SMS se factura por separado.



Seleccionar un grupo (detrás del nombre del grupo se indica la cantidad de registros).



**Opciones** Pulsar y seleccionar SMS a grupo.

**Selecc.** Pulsar. Se abre la entrada de SMS.



Escribir mensaje SMS.



Pulsar. Se muestra el grupo.

**OK**

Pulsar. Se muestra el primer destinatario.



Pulsar. Se envía el mensaje SMS al primer destinatario.



Pulsar. Se inicia el envío siguiente.

Cada proceso de envío debe confirmarse individualmente. También se pueden omitir receptores individuales.

## Llam. a grupo



Puede llamar sucesivamente hasta un máximo de 5 miembros de un grupo y conectarlos en una conferencia telefónica (en determinados casos, puede ser necesario que el proveedor de servicios active la función).



**Selecc.**

Seleccionar un grupo.

Pulsar. Los miembros del grupo se muestran en la lista.



**Modific.**

Seleccione los miembros a los que quiere llamar.

Pulsar. Marcar registro/suprimir marca.



**Bárbara**

**Modific.**   **OK**

**OK**

Confirmar la selección. Se selecciona el primer registro. Si se establece la conexión, la comunicación queda retenida.



Proseguir las llamadas a los registros siguientes hasta que se haya llamado a todos los registros marcados (máx. 5, según el proveedor).

**Opciones**

Abrir el menú, para p. ej. reunir las llamadas retenidas en una conferencia.



**Bárbara**  
seguir: Carmen

**Marcar**   **Opciones**

## Menú de llamada de grupo

**Opciones** Abrir el menú.

<b>Marcar</b>	Seleccionar el registro actual.
<b>Próximo</b>	Saltar el siguiente número de teléfono.
<b>Conferencia</b>	Conectar comunicaciones retenidas en una conferencia (p. 21).
<b>Com. alternat.</b>	Aceptar una llamada nueva y retener la comunicación actual (p. 20).

Retener	Retener llamada para llamar a otro participante.
Micrófono	Activar / desactivar micrófono. Si está desactivado, su interlocutor no podrá oírle (silenciado). Alternativa:  Pulsar <b>prolongadamente</b> .
Manos libres	Reproducción a través del altavoz.
Volumen	Ajustar el volumen del microteléfono.
Duración/tasa	Durante la comunicación se muestra el tiempo transcurrido y (si está ajustado, p. 32) las correspondientes tasas acumuladas.
Envía sec. tonos	(p. 74)
Transf. llam. 	La llamada original se conecta a su segunda llamada. Con ello, finalizan ambas comunicaciones.
Menú principal	Acceso directo al menú principal.
Estado Llamada	Mostrar una lista de las llamadas retenidas y activas (p.ej., participantes en una conferencia).

El teléfono almacena los números de las llamadas para facilitar la llamada.

**Menú** → Solicitar lista

**Selecc.** Pulsar.



Seleccionar lista de llamadas.

**Selecc.** Pulsar.



Seleccionar número de teléfono.



Marcar el número de teléfono.

O bien

**Leer** Mostrar información sobre el número de teléfono:

Se ofrecen las siguientes listas de llamadas:

**Llam. perdidas**

Para las 10 últimas llamadas no contestadas se memoriza el número de teléfono para la devolución de llamada.

Símbolo en estado de espera de llamada para indicar una llamada perdida. Al pulsar la tecla de display izquierda se muestra el número de teléfono.

Requisito: La red utilizada soporta la "identificación del llamante".

**Llam. aceptadas**

Se enumeran los diez últimos números de teléfono de llamadas aceptadas. Requisito:

La red utilizada soporta la "identificación del llamante".

**Núms. marcados**

Acceso a los 10 últimos números de teléfono marcados.



Acceso rápido en el estado de espera de llamada.

**Borrar archivos**

Se borra el contenido de todas las listas de llamadas.

**Menú de listas de llamadas**

Cuando se marca un registro, puede accederse al menú Listas de llamadas.

**Opciones** Abrir el menú de listas de llamadas.

<b>Leer</b>	Leer registro.
<b>Corrección núm.</b>	Cargar el número en el display y corregirlo allí si es necesario.
<b>Guardar en el</b> 	Guardar la entrada en la guía telefónica.
<b>Borrar</b>	Borrar el registro después de una consulta de seguridad.
<b>Borrar todos</b>	Borrar todos los registros de la lista de llamadas tras una consulta de seguridad.

Durante una comunicación pueden visualizarse los costes y la duración de la llamada, así como ajustarse una limitación de los pasos para las llamadas salientes.

**Menú** → Solicitar lista  
→ Duración tasas

Una vez realizados los ajustes de coste puede visualizarse la duración de llamada/las tasas para los diferentes tipos de llamada, o mostrarse el saldo actual.

Seleccione una función:

Última llamada

Todas salientes

Todas entrantes

Unid.restantes

Ajust. tasas

**Selecc.** Mostrar los datos.

Tras la visualización se puede:

**Reset** Reiniciar la visualización.

**OK** Finalizar la visualización.

## Ajust. tasas

**Menú** → Archivos → Duración tasas  
→ Ajust. tasas

**Moneda** 

(Consulta PIN 2)

Introducción de la moneda para la indicación de costes.

**Tarificación/paso.** 

(Consulta PIN 2)

Introducción de los costes por paso/ unidad de tiempo.

**Límite cuenta** 

(Consulta PIN 2)

Existen tarjetas SIM especiales en las que el propietario o el proveedor de servicios puede programar un crédito o un período de tiempo que, al expirar, provoque el bloqueo de las llamadas salientes.

**Selecc.** Pulsar, introducir PIN 2.

**Límite cuenta**

Activar.



Introducir la cantidad de unidades

**OK** Confirmar.

Confirmar seguidamente el saldo o reponer el contador. La indicación del saldo en las tarjetas de prepago puede variar dependiendo del proveedor de servicios.

## Visualización automática

Después de cada llamada se muestran automáticamente la duración y los costes de la comunicación.

La mayor parte de los proveedores ponen a disposición un contestador automático externo. Este buzón permite a las personas que llaman depositar un mensaje de voz cuando

- el teléfono está desconectado o fuera de cobertura,
- cuando no desea atender llamadas,
- está telefoneando (y no está activada la función **Llam. espera**, p. 57).

Si el proveedor de servicios no ofrece la función de buzón, deberá solicitarla expresamente y realizar en su caso ajustes manualmente. Según el proveedor, la descripción siguiente puede variar ligeramente.

## Configuración

El proveedor de servicios pone a disposición dos números:

### Número de buzón de voz

Este es el número al que debe llamarse para escuchar los mensajes de voz depositados. Para ajustarlo:

**Menú** → Mensajes  
→ Mens. de voz

Seleccionar el número de teléfono de la guía telefónica o introducirlo/modificarlo y confirmar con **OK**.

### Número de desvío

Número de teléfono para el desvío de llamadas. Para ajustarlo:

**Menú** → Ajustes → Desvíos  
→ p. ej. Llam. sin resp  
→ Ajustar



Introducir el número de llamada del buzón.

**OK**

Registro en la red. Tras unos segundos se emite una confirmación.

Información detallada sobre el desvío en la p. 59.

## Escuchar

Los mensajes de voz nuevos pueden señalizarse del siguiente modo:



Símbolo con señal acústica.

**O bien**



Un mensaje de texto indica la llegada de un mensaje de voz nuevo.

**O bien**

Se obtiene una llamada con un anuncio grabado automático.

Llamar al buzón y escuchar los mensajes.



Pulsar **prolongadamente** (si es necesario, introducir la primera vez el número de teléfono del buzón).

Según el proveedor, confirmar con **OK** o **Buzón**.

Fuera de la red radiotelefónica propia puede ser necesario marcar un número de buzón diferente, así como la introducción de una contraseña para escuchar los mensajes.

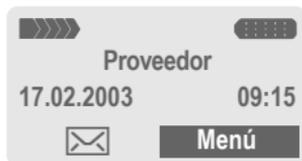
Con su teléfono puede también enviar y recibir mensajes de texto extralargos (máx. 760 caracteres) que se componen automáticamente a partir de varios SMS "normales" (observe la facturación).

Dependiendo del proveedor de servicios, también es posible enviar por SMS mensajes de correo electrónico y fax, o bien recibir e-mails (dado el caso, deberá modificar el ajuste, p. 40).

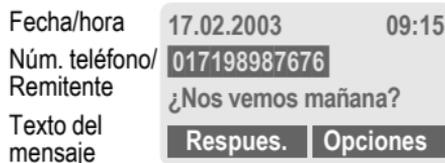
## Lectura de mensajes



Indicación en el display de un mensaje nuevo.



Para leer el mensaje, pulse la tecla de display izquierda.



Desplazarse por las líneas del mensaje.

**Respues.** Menú Respuesta, véase a continuación.

**Opciones** Menú Entrada/Salida (p. 35).

## Imágenes y sonidos en SMS

Los mensajes recibidos pueden contener **imágenes** o **sonidos**.

Las imágenes se representan mediante texto y los sonidos mediante símbolos de notas. Si al hojear en el mensaje se llega a un símbolo de nota musical, se emitirá el tono (enviar imágenes y sonidos, p. 39).

### Más información

Memoria de mensajes llena .....p. 73  
Utilizar número de teléfono/  
URL **invertidos** .....p. 73

## Menú Respuesta

**Respues.** Abrir el menú Respuesta.

<b>Escribir mens.</b>	Redactar un nuevo texto de respuesta.
<b>Modific.</b>	Modificar el mensaje recibido o asignarle un texto nuevo.
<b>Respuesta"si"</b>	Agregar al mensaje Sí.
<b>Respuesta"no"</b>	Agregar al mensaje NO.
<b>Rellamada Tarde Gracias</b>	Agregar un texto ya redactado como respuesta a un mensaje.

Tras procesar con el editor el mensaje, éste se puede guardar o enviar con **Opciones**.

## Entrada/salida

**Menú** → Mensajes  
→ Entrada / o Salida /

Se muestra la lista de los mensajes guardados.



**Opciones** Véase a continuación.

Símbolo	Entrada /	Salida /
	Leído	No enviado
	No leído	Enviado

## Menú Entrada/Salida

Según la situación se ofrecen diferentes funciones:

**Opciones** Abrir el menú.

Leer	Leer registro.
Responder (sólo entrada)	Responder directamente al SMS entrante.
Borrar	Borrar el mensaje seleccionado.
Borrar todos	Borrar todos los registros tras una consulta de seguridad.
Enviar	Introducir el número de teléfono o seleccionarlo desde la guía telefónica y, a continuación, enviar.
Modific.	Abrir el editor para cambiar.
Imág. & sonido (p. 39)	Relacionar imágenes y sonidos contenidos en el mensaje.
Capacidad	Mostrar la capacidad de memoria máxima y libre.
Informe estado	(Sólo lista de salida) Solicitar una confirmación de entrega para los mensajes enviados.
Marca no leída (sólo entrada)	Marcar el mensaje como no leído.
Guardar en el	Aceptar un número de teléfono marcado en la guía telefónica.
Enviar con...	Seleccionar perfil SMS antes de enviar (p. 40).

## Escribir mensaje

**Menú** → Mensajes → Nuevo SMS



La entrada de texto con "T9" (p. 37) permite redactar incluso SMS largos rápidamente y con pocas pulsaciones de teclas.

**Borrar** Si pulsa **brevemente**, se borra letra a letra y si lo hace **prolongadamente**, palabra a palabra. Pulsar.



Introducir número o buscarlo en la guía telefónica.

**OK**

Confirmar. Enviar el mensaje al Centro Servidor para su retransmisión.

**OK**

Volver al texto.

**Opciones**

Abrir el menú y seleccionar Guardar para guardar el texto.

**Indicación en la línea superior del display:**

 Abc SMS 1 739  
Empezará a las 8 horas.

 Abc

Ejemplo para T9 activo.

abc/Abc/ABC/  
T9abc/T9Abc/  
T9ABC/123

Minúsculas/mayúsculas o cifras.

SMS

Título del display.

1

Número de SMS necesarios.

739

Número de caracteres todavía disponibles.

### Más información

Insertar Imágenes & sonido en el texto.....	p. 39
Puede consultarse Tipo mensaje, Vigencia, Centro serv. ....	p. 40
Información T9 .....	p. 37
Introducir caracteres especiales.....	p. 73
Información de envío de SMS .....	p. 72

## Menú Texto

**Opciones** Abrir el menú Texto.

<b>Enviar</b>	Introducir el número de teléfono del destinatario/insertarlo desde la guía telefónica y, a continuación, enviar.
<b>Memor.</b>	Guardar SMS en la lista de salida.
<b>Imág. &amp; sonido</b>	Agregar imágenes y sonidos al SMS (p. 39).
<b>Formato</b>	Cambio línea Letra pequeña, Letra mediana, Letra grande Subrayado Izquierda, Derecha, Centrar (alinear) Marcar texto (marcar texto con la tecla de hojear).
<b>Borrar texto</b>	Borrar el texto completo.
<b>Insertar texto</b>	Insertar texto predefinido.
<b>Insertar desde</b> 	Abrir guía telefónica y copiar número de teléfono al texto.
<b>Insertar URL</b>	Insertar un URL de los marcadores WAP en el texto.

<b>Entrada texto</b>	<b>T9 preferido:</b> Activar/desactivar entrada T9 (p. 37). <b>Idioma entrad:</b> Seleccionar el idioma en el que ha de escribirse el texto (p. 37).
<b>Enviar con...</b>	Seleccionar perfil SMS antes de enviar (p. 40).

## Texto predef.

En el teléfono dispone de textos predefinidos guardados ya preparados que puede incorporar a sus mensajes. De forma adicional, se pueden crear cinco textos predefinidos.

## Creación de textos predefinidos

**Menú** → Mensajes → Texto predef.



Seleccionar <nuevo registro>.



Escribir texto predefinido.

**Memor.**

Pulsar.

## Uso de textos predefinidos



Escribir mensaje.

**Opciones**

Abrir el menú Texto.



Seleccionar Insertar texto.



Seleccionar texto predefinido de la lista.

**Selecc.**

Confirmar. El texto predefinido se agrega al texto en la posición del cursor.

## Entrada de texto con “T9”

“T9” combina la palabra correcta a partir de las diferentes entradas del teclado mediante comparación con un extenso diccionario.

## Ajustes

**Menú** → Mensajes → Entrada texto

### Activar y desactivar T9

T9 preferido

Seleccionar.



Activar T9.

**Modific.**

Confirmar.

<sup>T9</sup>Abc p. ej. indicación en display cuando están activadas las mayúsculas/minúsculas.

### Seleccionar idioma de entrada

Para cambiar al idioma en el que se desea redactar el texto.

Idioma entrad

Seleccionar.

**Selecc.**

Confirmar. Se pone a disposición el nuevo idioma.

Los idiomas soportados por T9 están marcados con el símbolo T9.

## Escribir palabras con T9

A medida que avanza la entrada va cambiando la visualización. **Por tanto, es conveniente escribir la palabra hasta el final sin mirar al display.** Pulsar las teclas debajo de las cuales están las correspondientes letras solamente **una vez**, por ej., para escribir "hotel":

 pulsar brevemente para T9Abc, y seguidamente,

 Pulsar. Un espacio termina la palabra.

Escriba el texto sin utilizar caracteres especiales como Å y utilice sólo los caracteres estándar como p. ej., A, T9 hace el resto.

### Más información

 Punto. Finaliza la palabra si sigue un espacio en blanco. En la palabra representa un apóstrofe/guión:

p. ej. **técnico.administrativo**  
= técnico-administrativo.

 Tecla de hojear abajo. Palabra finalizada.

 Pulsar **brevemente**: Conmutar entre abc, Abc, T9abc, T9Abc, 123. Indicación de estado en la línea superior del display.

**Pulsar prolongadamente**: Se muestran todos los modos de entrada.

 **Pulsar brevemente**: Selección de signos especiales (p. 73).

**Pulsando prolongadamente** se abre el menú de entrada (p. 73).

## Propuestas de palabras T9

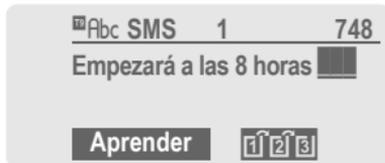
Si el diccionario contiene varias posibilidades para una secuencia de letras (una palabra), se muestra en primer lugar la más probable. Si la palabra reconocida no es la deseada, puede que la siguiente propuesta de T9 sea correcta.

La palabra debe mostrarse **invertida**. A continuación

 Pulsar. La palabra mostrada se sustituye por otra. Si esta tampoco es correcta, nuevamente

 Pulsar. Repetir hasta que se muestre la palabra correcta.

Si la palabra deseada no se encuentra en el diccionario, también se puede escribir sin T9.



Para agregar una palabra al diccionario:

**Aprender** Seleccionar.

Se borra la última propuesta y puede introducirse la palabra, esta vez sin T9. Con **Memor.** se añade automáticamente al diccionario.

## Corregir palabra

Escribir **con** T9:



Desplazamiento palabra a palabra a izquierda/derecha hasta invertir la palabra deseada.



Consultar de nuevo las propuestas T9.



Borra el carácter anterior al cursor **y** muestra la nueva palabra posible.

Escribir **sin** T9:



Desplazamiento carácter a carácter hacia la izquierda/derecha.



Borra el carácter situado a la izquierda del cursor.



Los caracteres se insertan en la posición del cursor.

## Más información

Dentro de una "palabra T9" no se puede modificar nada sin haber eliminado previamente el estado T9. A menudo es mejor escribir de nuevo la palabra.

T9® Text Input está licenciado bajo una o más de las patentes siguientes:

U.S. Pat. Nos. 5, 818, 437, 5, 953, 541, 5, 187, 480, 5, 945, 928, and 6, 011, 554;  
Canadian Pat. No. 1,331,057;  
United Kingdom Pat. No. 2238414B;  
Hong Kong Standard Pat. No. HK0940329;  
Republic of Singapore Pat. No. 51383;  
Euro.Pat. No. 0 842 463 (96927260.8)  
DE/DK, FI, FR, IT, NL, PT, ES, SE, GB;  
otras patentes internacionales por confirmar.

## SMS a grupo

Puede enviar mensajes (SMS) como "circulares" a todos los miembros de un grupo (p. 27).

## Imág. & sonido

Inserte imágenes y sonidos en el texto de un mensaje (EMS, p. 71).



Escribir texto del mensaje.



Tras finalizar una palabra, abrir el menú Texto.



Seleccionar **Imág. & sonido**. Se abre el menú **Imágenes & Sonidos**:

Animac. estándar

Sonido estándar

Animac. personal

Imágenes personal

Sonido personal



Seleccionar **área**.



Confirmar.

Se muestra la primera entrada del área seleccionada.



Hojear la lista hasta encontrar el registro deseado.



Se inserta en el texto la imagen/animación. Los tonos se caracterizan mediante un espacio reservado.

**Cargar** Para seleccionar en **Imágenes person/Animac. personal** es necesario abrir la vista previa.

## Más información

La reproducción sólo es posible en teléfonos compatibles con esta función.

En el modo de entrada se muestra en lugar de la imagen un símbolo de texto que lo sustituye.

Imágenes y animaciones ..... p. 48

## Perfiles SMS

**Menú** → Mensajes → Perfiles SMS

### Activar

Se puede cambiar el perfil activo.



Seleccionar un perfil.

**Selecc.**

Pulsar para activar. Se marca el perfil actual.

Independientemente de este ajuste, también es posible especificar antes del envío de cada SMS qué perfil se desea utilizar (véase menú de texto

**Opciones** → Enviar con..., p. 36).

### Ajustar

Se pueden ajustar como máx. 3 perfiles SMS. Estos contienen las propiedades de envío de un SMS. El ajuste predefinido corresponde al de la tarjeta SIM utilizada.

Para ajustarlo:



Seleccionar el perfil.

**Opciones** Abrir el menú.

**Cambiar Ajustes**

Seleccionar y confirmar.

**Cent. Servidor** Entrada o modificación de los números del Centro Servidor según lo indique el proveedor de servicios.

**Receptor** Introducir el destinatario estándar de este perfil de envío o seleccionar en la guía telefónica.

**Tipo mensaje** **Selecc.manual**  
En cada mensaje se consulta el tipo de mensaje.

**Texto estándar.**

Mensaje SMS normal.

**Fax**

Envío a través de SMS.

**E-mail**

Envío a través de SMS.

**Nueva**

El n° de código se lo facilitará su proveedor de servicios.

**Vigencia** Selección del período de tiempo durante el cual el Centro Servidor intentará entregar un mensaje:

Selecc.manual, 1 hora,  
3 horas, 6 horas, 12 horas,  
1 día, 1 semana, Máxima\*

\* Período de tiempo máximo permitido por el proveedor de servicios.

**Informe estado**  
 Se recibe una confirmación que indica si el envío del mensaje transmitido ha sido correcto o incorrecto. Este servicio puede estar sujeto a tasas.

**Confirm. mens.**  
 Si la función **Respuesta directa** está activada, el destinatario del SMS puede procesar su respuesta directa a través del Centro Servidor (para obtener más información, consulte al proveedor).

Algunos proveedores ofrecen servicios de información (canales de información). Si se activa la recepción, se obtienen regularmente mensajes relativos a los temas indicados en la "Lista Temas" personal.

**Menú** → Mensajes → Canales info.

## Recibir

Para activar y desactivar los canales informativos. Si está activado, se reduce el tiempo de disponibilidad del teléfono.

## Leer mens. inf

Se visualizan todos los mensajes informativos aún no leídos.

## Lista Temas

En esta lista personal pueden registrarse tantos temas como se desee de la relación de temas (**Elegir tema**). 10 registros pueden inscribirse con el número de canal (ID) y, si es preciso, con el propio nombre.

### Tema nuevo

<Tema nuevo>

Seleccionar.

- Si no se dispone de un índice de temas (**Elegir tema**), introducir un tema con su número de canal y confirmar con **OK**.
- Si ya se ha transferido el índice de temas, seleccionar un tema y confirmar con **OK**.

## Selección de lista

**Opciones** Abrir el menú Listas.

Un tema seleccionado se puede visualizar, activar/desactivar, editar y borrar.

## Display autom.

Los mensajes informativos se visualizan en el estado de espera de llamada, los textos largos se hojean automáticamente. La indicación se puede activar/desactivar para todos o sólo para los nuevos mensajes.

Para la "representación en página completa":

, después pulsar **Leer CB**.

## Elegir tema



Se muestra una lista de temas para la selección. Si no se visualizan, deberán registrarse manualmente los números de canal (ID) (**Lista Temas**). Consulte al respecto a su proveedor de servicios.

## Idiomas CB

Puede recibir los mensajes del servicio de información en todos los idiomas o sólo en un idioma determinado.

### Indicaciones del display



Tema activado/desactivado.



Hay nuevos mensajes relativos al tema.



Mensajes relativos al tema ya leídos.

## Internet (WAP)

A través de WAP puede obtener la información más actual de Internet, la cual ha sido especialmente diseñada para las posibilidades de visualización de su teléfono. Además, puede cargar sonidos, imágenes y animaciones con WAP en su teléfono. Para el acceso a Internet puede ser necesario el registro previo con el proveedor de servicios.

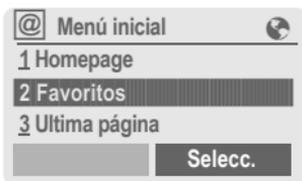
### Acceso a Internet



**Menú** → Navegar/Ocio → Internet

Al acceder a la función se activa el navegador. En su caso, ajuste cómo desea entrar en Internet (véase el menú Navegador **Configuración** → Arrancar con..., p. 44).

Aparece p. ej. menú inicial:



Seleccionar la función deseada.

**Selecc.**

Confirmar.

Ahora puede navegar por Internet. Más indicaciones para el manejo, p. 71.

## Menú de inicio

<b>Homepage</b>	Se establece la conexión con el portal del proveedor de Internet (puede estar predefinida por el proveedor de servicios).
<b>Favoritos</b>	Lista memorizada en el teléfono con un máx. de 9 URL para el acceso rápido.
<b>Última página</b>	Abrir la última página visitada que se ha almacenado.
<b>Perfiles</b>	Ajuste de hasta 10 perfiles de acceso (p. 46).
<b>Entrante</b>	Entrada de correo para mensajes del servidor WAP.
<b>Salir</b>	Corta la comunicación y cierra el navegador.

## Finalizar la conexión



Pulsar **prolongadamente** para cortar la conexión.

## Browsermenü

Cuando el navegador está activo, el menú se puede abrir como sigue:



Pulsar.

o bien



Confirmar.

<b>Homepage</b>	Primera página WAP de Internet que se muestra al establecer el enlace (puede estar predefinida por el proveedor de servicios).
<b>Favoritos</b>	Lista memorizada en el teléfono con un máx. de 9 URL para el acceso rápido.
<b>Ultima página</b>	Abrir la última página visitada que se ha almacenado.
<b>Ir a URL</b>	Introducción de una URL para la selección directa de una dirección de Internet, p. ej., <b>wap.my-siemens.com</b>
<b>Mostrar URL</b>	Visualización de la dirección de Internet de la página actual.
<b>Recargar</b>	La página se carga de nuevo.
<b>Desconectar</b>	Cortar la conexión.
<b>Más ...</b>	Véase a continuación.
<b>Salir</b>	Corta la comunicación y cierra el navegador.

## Más ...

<b>Perfiles</b>	Ajuste de hasta 10 perfiles de acceso (p. 46).
<b>Reiniciar</b>	Borrar las últimas páginas visitadas (caché).
<b>Configuración</b>	<p><b>Tam. caract.</b></p> <p><b>Parámetro de protocolo</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Push</li> <li>• Push puede ir online</li> <li>• Tiempo de desconexión para accesos de red no realizados</li> </ul> <p><b>Seguridad</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Conexión establecida</li> <li>• Señal segura</li> <li>• Certificado actual</li> <li>• Certificados de CA</li> <li>• PINs de teclas privadas</li> <li>• Codificación</li> </ul> <p><b>Arrancar con...</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Menú inicial</li> <li>• Browsermenü</li> <li>• Homepage</li> <li>• Ultima página</li> <li>• Favoritos</li> </ul>
<b>Entrante</b>	Entrada de correo para mensajes del servidor WAP.
<b>Navegador:</b>	Muestra la versión del navegador.

## Más información

Página de inicio: Las funciones de las teclas de display pueden diferir dependiendo de la página de inicio del proveedor, p. ej., "Link" o "Menú". Los contenidos de los menús de opciones son también variables.

Indicaciones del display:

 Menú Navegador

 Offline

 Online

 No hay cobertura

Introducir caracteres especiales:

 Pulsar varias veces para:  
.,?!' " 0 - ( ) @ / : \_ + ~ &

## Perfiles WAP

La preparación del teléfono para el acceso a Internet se realiza según los ajustes del proveedor utilizado:

- Los ajustes pueden haber sido ya configurados por el proveedor. Puede utilizar la función directamente.
- Su proveedor ya ha creado perfiles de acceso. Seleccionar en este caso un perfil y activarlo.
- El perfil de acceso debe ajustarse manualmente.

El proveedor puede haber bloqueado perfiles WAP para el ajuste manual. Dado el caso, consulte a su proveedor.

### Activar Perfiles WAP

Antes de cada acceso a Internet puede cambiarse el perfil activo.

**Menú** → Navegar/Ocio → Internet  
→ Perfiles WAP



Seleccionar un perfil.

**Selecc.**

Pulsar para activar. Se marca el perfil actual.

## Ajustar perfiles WAP

Como máximo pueden ser ajustados 10 perfiles WAP (pueden existir bloques por parte del proveedor). Las entradas pueden diferir según el proveedor. Para ajustarlo:



Seleccionar el perfil.

**Modific.**

Abrir el menú.



Seleccionar el ámbito de perfil y realizar los ajustes/ las entradas campo por campo.

**Modific.**

Se muestra el formulario de entrada.

Para obtener más información, consulte si es preciso a su proveedor:

**Nombre perfil:** Introducir/cambiar nombre.

**Parámetros WAP** Dirección IP: Introducir la dirección IP\*.

IP: Introducir el número de puerto\*.

**Homepage:** Introducir la página de inicio (p. 43), en caso de que el proveedor no la haya predefinido.

**Tiempo desc.** Tiempo en segundos después del cual debe finalizar una comunicación, siempre que no se efectúen entradas ni intercambios de datos.

\* Según el proveedor, introducir la segunda dirección IP y el segundo puerto.

**Datos CSD (Circuit Switched Data)**

**Nr. marc.:** Introducir el número de conexión del nodo (ISP).

**Tipo de llam.:** Seleccionar RDSI o analógico

**Nomb. conex.:** Introducir el nombre de usuario (nombre de registro).

**Password:** Introducir contraseña (entrada oculta).

**Memor.**

Se guardan los ajustes y se muestra la lista de perfiles.

Navegador de Internet licenciado por:



OPENWAVE™



## Juegos

**Menú** → Navegar/Ocio → Juegos  
→ Seleccionar juego

Seleccione el juego que quiera de la lista. ¡A divertirse!

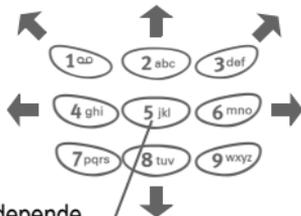
## Instrucciones para el juego

Para cada juego encontrará instrucciones especiales en el menú de Opciones.

**Opciones** Recibirá indicaciones para el juego, puede leer los marcadores de juego guardados y puede ajustar el grado de dificultad.

**Iniciar** Iniciar el juego.

## Control mediante teclas



La función depende del juego

**o bien**  
con las teclas



**Menú** → Navegar/Ocio → Juegos  
→ Ajustes

## Ajustes

Puede activar y desactivar las funciones siguientes para los juegos:

### Sonido

Puede activar y desactivar los sonidos para los juegos.

### Iluminación

Puede desactivarse la iluminación del display para prolongar el tiempo de disponibilidad.

### Vibración

Puede activar y desactivar la vibración para los juegos.

En su teléfono móvil hay los juegos siguientes: "Stack Attack", "Move the box", "Wacko" y "Balloon Shooter".

Puede encontrar instrucciones en inglés de los juegos "Stack Attack" y "Balloon Shooter" en

[www.my-siemens.com/a55](http://www.my-siemens.com/a55)

## Imágenes y animaciones

Ajuste en su teléfono animaciones, logotipos y protectores de pantalla según sus deseos.

Las imágenes/animaciones guardadas en el teléfono y links se encuentran en el directorio:

**Menú** → Navegar/Ocio  
 → Animac. personal o  
 → Imágenes person

Según el ámbito seleccionado se ofrecen diferentes listas:

### Animación 1 ... Animación n o Imagen 1 ... Imagen n



Seleccionar la imagen/animación.

**Cargar** Se muestra la animación/la imagen.

### Descarg. nuev

Se muestra una lista de las direcciones de Internet disponibles.



Seleccionar URL.

**Internet** Se llama a la dirección de Internet seleccionada.

### Protec. display/Logo

Véase el menú Imagen **Opciones**.

## Menú Listas

**Opciones** Abrir el menú.

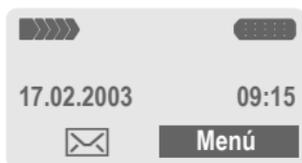
<b>Cargar</b>	Mostrar una imagen/animación.
<b>Borrar</b>	Borrar una imagen/animación.
<b>Borrar todos</b>	Borrar todas las imágenes/animaciones.
<b>Cambiar nombre</b>	Cambiar de nombre a una imagen/animación.
<b>Propiedades</b>	Indicación de nombre y tamaño en kbytes.
<b>Capacidad</b>	Memoria libre (en kbytes) para tonos de timbre/melodías, vista previa de imágenes y archivo SMS.

## Menú Imagen o Animaciones

**Opciones** Abrir el menú.

<b>Cargar</b>	Mostrar una imagen/animación.
<b>Como salvapant.</b>	Activar imagen/animación como protector de pantalla.
<b>Usar como logo</b>	Ajustar imagen como logotipo (del operador) (v. también p. 56).
<b>Borrar</b>	Borrar una imagen/animación.

## Recibir imágenes



Una imagen recibida vía **SMS** (gráfico/protector de pantalla) se indica a través de un símbolo  en el display. Al pulsar la tecla de display **izquierda** se inicia la vista previa y se muestra la imagen.

En la descarga a través de **WAP**, la vista previa se abre automáticamente. Direcciones de Internet, véase p. 16.

### Más información

Imágenes contenidas en un SMS ..... p. 34

## Sonido personal

Puede reproducir y administrar los sonidos/melodías guardados. Si hay URL (Links) preajustados, éstos llevan directamente a direcciones de Internet desde las que pueden descargarse tonos de timbre.

**Menú** → Navegar/Ocio  
→ Sonido personal

Se mostrará una lista de los tonos/melodías guardados:



Tonos/melodías recibidos por SMS o descargados por WAP.



Tonos/melodías guardados a partir del contenido de un SMS. Estos también pueden ser enviados nuevamente vía SMS/EMS.



Tonos de timbre configurados de forma fija en el teléfono y no modificables.

## Reproducción



Seleccionar melodía.

### Escuchar

La melodía seleccionada se reproduce de forma continua.

### Stop

Terminar la reproducción.

### Más información

Únicamente en la primera reproducción se convierte la melodía a un formato específico del aparato. Este proceso puede demorarse.

## Descarg. nuev

También puede cargar tonos de timbre y melodías desde Internet.

Se muestra una lista de las direcciones de Internet disponibles.



Seleccionar URL.

### Internet

Se llama a la dirección de Internet seleccionada.

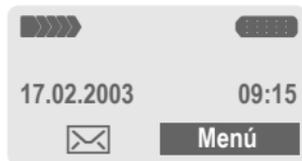
## Menú de Tonos de timbre

Según la entrada marcada se ofrecen diferentes funciones.

**Opciones** Abrir el menú.

Oír	Reproducir la melodía.
Timbre para...	Asignar un timbre a una función/a un evento (p. 53)
Borrar	Borrar la melodía.
Renombrar	Cambiar el nombre de la melodía.
Propiedades	Indicación del nombre, del volumen y del tiempo de grabación.
Capacidad	Memoria libre (en kbytes) para tonos de timbre/melodías, vista previa de imágenes y archivo SMS.

## Recibir melodía



Una melodía recibida vía **SMS** se indica a través del símbolo  en el display. Al pulsar la tecla de display **izquierda** se reproduce la melodía.

En la descarga vía **WAP** se abre automáticamente el menú de Tonos de timbre al finalizar el proceso de carga (direcciones de Internet, p. 16; perfil WAP, p. 45).

## Calculadora

**Menú** → Navegar/Ocio → Calculadora



Introducir número  
(máx. 8 caracteres).



Función “+” o “-”.

**O bien**



Pulsar la tecla de display  
derecha varias veces.



Repetir el proceso con  
otros números.



Indicación del resultado.

### Funciones de cálculo



Repetidamente con la tecla  
de display derecha:

.

Insertar punto decimal.

=

Resultado.

+

Adición.

-

Substracción.

\*

Multipliación.

/

División.

±

Cambiar el signo entre  
“+” y “-”.

%

Conversión en porcentaje.



Guarda el número indicado.



Acceso al número almace-  
nado.

e

Exponente (máx. dos dígitos).

### Teclas especiales:



Insertar punto decimal.



Sumar (pulsar **prolongada-  
mente**).

## Convertor de moneda

**Menú** → Navegar/Ocio  
→ Convertor de moneda

Es posible calcular el cambio entre  
tres monedas diferentes.

### Entrada de la moneda

Si no ha introducido aún ninguna  
moneda, pulse **OK** para la primera  
entrada.

### De lo contrario:

**Opciones** Abrir el menú

**Nuevo regist.**

Seleccionar, seguida-  
mente en:

**Sólo monedas europeas:**

**Lista**

Pulsar y seleccionar la pri-  
mera moneda europea.

**Selecc.**

Confirmar.



Seleccionar el segundo  
campo.

**Lista**

Pulsar y seleccionar la  
segunda moneda euro-  
pea.

**Selecc.**

Confirmar.

**OK**

Confirmar.

**Monedas europeas y/u otras  
monedas:**



Introducir las denomina-  
ciones de las monedas.

**OK**

Confirmar.



Introducir el cambio. Guar-  
dar con **Opciones** y **OK**.

**Funciones del convertidor de moneda**

Pulsar repetidamente la tecla de display derecha:

- Insertar punto decimal.
- = Resultado de la calculadora.
-  Acceso a un número almacenado en la calculadora.

**Calcular cambio**

Pueden realizarse tantos cálculos como se desee entre las monedas registradas.



Seleccionar una combinación de monedas de la lista.

**Selecc.**

Confirmar.



Introducir el importe (máx. 12 dígitos).



Mostrar resultado.

**Reinten.** Repetir el cálculo con datos diferentes.

**Menú de convertidor de moneda**

**Opciones** Abrir el menú.

<b>Nuevo regist.</b>	Registrar una nueva pareja de monedas.
<b>Modific.</b>	Cambiar pareja de monedas.
<b>Borrar</b>	Borrar pareja de monedas.
<b>Borrar todos</b>	Borrar todas las parejas de monedas.

Puede ajustar los tonos de timbre como desee.

**Menú** → Timbres  
→ Seleccionar función.

## Ajustar tonos

### Activado/Desact.

Activar/desactivar todos los tonos.

**Bip** Reducir el timbre de llamada a una señal breve (bip).

### Más información

-  Indicación del display: Bip.
-  Indicación del display: Timbre des.

## Vibración

Para evitar que el teléfono moleste al sonar, puede activar en lugar del timbre de llamada la alarma de vibración. La alarma de vibración también se puede activar de forma complementaria al timbre (p. ej. en entornos ruidosos). Esta función está desactivada cuando se está cargando la batería.

## Volumen

Puede ajustar el volumen para todos los tonos.



Ajustar el volumen.



Indicación de volumen en aumento progresivo.

**OK** Confirmar.

### Más información

Compruebe si realmente ha aceptado la llamada antes de acercar el teléfono al oído. De este modo evitará daños en el sistema auditivo como consecuencia de un volumen de timbre demasiado alto.

Se pueden ajustar por separado dos números de teléfono registrados de forma independiente (p. 62).

## Llamadas

Puede asignar a los llamantes registrados en la guía telefónica un tono de timbre.

**Selecc.** Pulsar.



Seleccionar tono de timbre.

**Selecc.** Confirmar.

## Gruppenruftöne

Puede asignar un tono de timbre a los grupos relacionados seguidamente:



Seleccionar:



Familia



Amigos



VIP



Otros

**Selecc.** Pulsar.



Seleccionar tono de timbre.

**Selecc.** Confirmar.

## Otras llamadas, Tono alarma, Tono mensaje

**Selecc.** Pulsar.



Seleccionar tono de timbre.

**Selecc.** Confirmar.

### Más información

Sonido personal ..... p. 49

Grupos ..... p. 27

En función del proveedor de red puede asignarse un tono de timbre propio diferente a dos números de teléfono para las **Otras llamadas**.

Puede recibir tonos de timbre individuales por SMS (p. 34) o cargarlos por WAP (p. 49).

## Otros tonos...

### Filtrar llamadas



Sólo se señalizan de forma acústica o por vibración las llamadas con números programados en la guía telefónica o asignados a un grupo. El resto de las llamadas se visualiza únicamente en el display.

Si dichas llamadas no son contestadas, éstas se desvían a su buzón (si se ha ajustado previamente, p. 33).

#### Más información



Indicación en el display:  
Filtro activado.

### Confir. teclas

Ajustar el tipo de confirmación acústica de las teclas:

Clic, Tono o insonoro

### Señal de 1 min

Durante la comunicación se oye cada minuto una señal acústica para el control de la duración de la llamada.

### Tonos aviso

Activar/desactivar tonos de servicio y de advertencia.

Activado/Desact.

Activar/desactivar tonos.

## Idioma

Ajuste del idioma de los textos del display. Con "Automático" se ajusta el idioma utilizado por el proveedor de red local. Si se ajusta por descuido un idioma que no se entiende, el teléfono se puede reponer al idioma del proveedor local con la siguiente entrada:

\*#0000# 

## Display

**Menú** → Ajustes → Display  
→ Seleccionar función.

## Iluminación

Activar/desactivar (con la desactivación se prolonga el tiempo en espera de llamada).

## Contraste

Ajuste del contraste del display.



Pulsar la tecla de hojear varias veces hacia arriba/abajo para ajustar el contraste.

## Saludo

El texto de bienvenida se muestra después de la activación en lugar de una animación.

**Modific.** Activar/desactivar.



Borrar texto antiguo y escribir uno nuevo.

**OK**

Confirmar modificaciones.

## Estilo gráficos

Puede elegir entre dos animaciones, las cuales se muestran, p. ej. al introducir el PIN.

## Letra grande

Elección entre dos tamaños de letra para la visualización en el display.

## Logo (logotipo del operador)

Seleccione una imagen.

## Protec. display

El protector de pantalla muestra en el display una imagen una vez transcurrido el tiempo definido en el ajuste. Una llamada entrante y cualquier pulsación de tecla terminan la función. También se puede recibir un protector de pantalla vía SMS/WAP y guardarlo.

**Menú** → Ajustes → Protec. display  
→ Seleccionar función.

<b>Conectar</b>	Activar protector de pantalla.
<b>Estilo</b>	Reloj analóg., Imagen/Animación o Según hora (muestra diversas imágenes/animaciones en función del tiempo ajustado).
<b>Vista previa</b>	Indicación del protector de pantalla.
<b>Tiempo espera</b>	Ajustar el tiempo después del cual se activa el protector de pantalla.
<b>Consulta código</b>	Consulta del código del teléfono para finalizar el protector de pantalla.

## Config. llamada

**Menú** → Ajustes  
→ Config. llamada  
→ Seleccionar función.

### Ident. oculta

Al efectuar una llamada puede visualizarse en el display del interlocutor el número de teléfono de la persona que llama (dependiendo de los proveedores).

Para eliminar esta indicación puede seleccionarse el modo "Incógnito" de forma específica para la siguiente o bien para todas las llamadas cursadas a partir de ese momento. Para utilizar estas funciones, es posible que deba solicitarlas por separado a su proveedor de servicios.

### Llam. espera

Si se ha abonado a este servicio, puede comprobar si está ajustado y activarlo y desactivarlo (p. 20).

### Señal de 1 min

Durante la comunicación se oye cada minuto una señal acústica para el control de la duración de la llamada.

## Car Kit

Ajustes para el Car Kit Portable Original de Siemens (p. 84). El perfil se activa automáticamente cuando el teléfono está insertado en el soporte de fijación.

### Ajustes modificables

#### Acept.aut.llam

(estado de suministro: desactivado)

Las llamadas se contestan automáticamente al cabo de unos segundos. Es posible que otras personas oigan la comunicación



Indicación en el display.



Conmutación entre teléfono y Car Kit Portable durante una llamada.

### Ajustes automáticos:

- Iluminación permanente: activada.
- Bloqueo del teclado: desactivado.
- Carga de batería en el teléfono.
- Activación automática del perfil Car Kit Portable (p. 66) al insertar el teléfono.

## Auriculares

Ajustes para el kit manos libres portátil Original de Siemens (p. 84). El perfil se activa automáticamente al enchufar los auriculares.

### Ajustes modificables

#### Acept.aut.llam

(estado de suministro: desactivado)

Al cabo de unos segundos, las llamadas se contestan automáticamente (excepto si el timbre está desconectado o ajustado a Bip). Debe llevar los auriculares.

Es posible que otras personas oigan la comunicación

### Ajuste automático

Aceptación de llamada con la tecla de conexión o la tecla PTT (Push-To-Talk), incluso con el bloqueo del teclado activado.

#### Aceptación de llamada automática

En el caso de llamadas inadvertidas existe el peligro de que otras personas oigan la conversación.

## Desvíos

Pueden ajustarse varias condiciones para el desvío de llamadas al buzón o a otros números de teléfono.

**Menú** → **Ajustes** → **Desvíos**  
→ Seleccionar función.

### Ajuste del desvío:

La condición más común para efectuar un desvío es, por ejemplo:

#### Llamadas sin resp.



Seleccionar **Llam. sin resp**

**Selección** Pulsar.

**Ajustar** Seleccionar.



Introducir el número de teléfono al que deben desviarse las llamadas (si no se ha especificado aún).

**O bien**



Seleccionar este número desde la guía telefónica o con **Buzón**.

**OK** Confirmar. Tras una breve pausa se obtiene una confirmación de la red.

#### Todas las llam.



Desvío de todas las llamadas.



Visualización en la línea superior del display en el estado de espera de llamada.

#### Compr. Estado

A través de esta función se puede comprobar el estado actual de desvío para todas las condiciones.

Tras una breve pausa se transfiere la información actual desde la red y se visualiza.



Condición activada.



Condición desactivada.



Indicación cuando el estado es desconocido (p. ej. en tarjeta SIM nueva).

**Cancelar tod.**

Se borran todos los desvíos ajustados.

**Más información**

Debe tenerse en cuenta que los desvíos están programados en la red y no en el teléfono (p. ej. en caso de cambio de tarjeta SIM).

**Comprobar o borrar condición**

Seleccionar en primer lugar la condición.

**Selec.** Pulsar.

**Comprob. estado**  
Seleccionar.

**o bien**

**Borrar** Seleccionar.

**Restaurar un desvío**

Se almacenó el último destino del desvío. Proceda como en el ajuste de un desvío. Se muestra el número de teléfono almacenado. Confirme el número de teléfono.

**Cambiar el número de teléfono**

Siga el mismo procedimiento que en "Ajustar desvío". Se visualiza el número de teléfono programado:

**Borrar** Pulsar. El número se borra.  
Introducir un número nuevo y confirmar.

**Reloj**

**Menú** → Ajustes → Reloj  
→ Seleccionar función.

**Hora/fecha**

Durante la puesta en servicio debe haberse ajustado el reloj correctamente.

**Modific.** Pulsar.



Introducir primero la hora y, a continuación, la fecha (día/mes/año).

**OK** Confirmar.

**Más información**

Si se extrae la batería durante más de aprox. 30 seg., es necesario volver a ajustar el reloj.

**Formato hora**

24 horas o bien am/pm

**Formato fecha**

DD.MM.AAAA o bien MM/DD/AAAA

**Ajuste de la fecha:**

DD: día (2 dígitos)

MM: mes (2 dígitos)

AAAA: año (4 dígitos)

## Mostrar reloj

La indicación de la hora en el estado de espera de llamada se puede activar o desactivar.

## Desconexión automática

Ajuste la hora a la que debe apagarse el teléfono diariamente a una hora predeterminada.

### Activar:



Introducir hora.



Confirmar.

### Desactivar:



Pulsar.

## Calen. budista

Cambio a la fecha en el calendario budista (no se ofrece en todas las variantes del equipo).

## Seguridad

**Menú** → Ajustes → Seguridad  
→ Seleccionar función.

El teléfono y la tarjeta SIM están protegidos con varios códigos secretos (claves) contra la manipulación.

## Códigos

**PIN act./des., Cambiar PIN, Cambiar PIN2, Modif.cód.teléf.**, véase p. 14.

## Llamada direct

(Protegida con el código del teléfono)

Sólo puede marcarse **un** número de llamada. Para ello, pulsar la tecla de display **derecha prolongadamente** (p. 22).

## Sólo esta SIM



(Protegida con el código del teléfono)

Imposibilita la operación del teléfono con **otra** tarjeta SIM.

## Bloqueos red



El bloqueo de red limita la utilización de la tarjeta SIM (esta función no la admiten todos los proveedores). Para el bloqueo de red necesita una contraseña de 4 dígitos que su proveedor le suministrará. Si se da el caso, deberá encargar a su proveedor cada bloqueo de red.

### Todas salientes

Bloqueo de todas las llamadas salientes excepto llamadas de emergencia al número 112.

**Sal. intern.**

Sólo se pueden cursar llamadas nacionales.

**Sal.int.o.prop**

No están permitidas las comunicaciones internacionales. Sin embargo, puede llamar desde el extranjero a su país.

**Todas entrantes**

Bloqueo del teléfono para todas las llamadas entrantes (similar al desvío de todas las llamadas al buzón).

**Tránsito entr.**

No se recibe ninguna llamada cuando se encuentra fuera de la cobertura de su red local. De esta manera, no se deben pagar tasas por las llamadas entrantes.

**Compr. Estado**

Tras la consulta de estado pueden visualizarse las siguientes indicaciones:



Bloqueo activado.

Bloqueo desactivado.



Estado desconocido  
(p. ej. tarjeta SIM nueva).

**Cancelar tod.**

Se retiran todos los bloqueos ajustados. Para esta función se precisa una contraseña que puede obtener a través del proveedor.

**Identif. teléf.**

Visualización del número del aparato (IMEI). Esta información puede ser de utilidad para el servicio técnico del equipo.

Entrada alternativa en estado de espera de llamada:

**\* # 0 6 #**

**Red**

**Menú** → Ajustes → Red  
→ Seleccionar función.

**Línea**

Esta función sólo se muestra si el proveedor de servicios la ofrece. Para el teléfono deben haberse abonado **dos números de teléfono independientes**.

**Seleccionar**

Selección del número de teléfono utilizado actualmente.



Indicación del número de teléfono activo.

**Más información**

Ajustes para los números de teléfono ...p. 70

**Bloquear línea**

(Protegida con el código del teléfono)

Permite limitar la operación a un solo número de teléfono.

## Info. de red

Se muestra la lista de redes GSM actualmente disponibles.



Marcado de proveedores no autorizados (según tipo de tarjeta SIM).

## Elegir red

Se inicia una nueva búsqueda de red. Este proceso resulta útil cuando el usuario **no** se encuentra en su red local o desea registrarse en **otra** red. La lista de información de red se actualiza cuando está activado **Red automat.**

## Red automat.

Activar/desactivar, véase también **Elegir red** más arriba. Si está activada la función **Red automat.**, se selecciona la siguiente red incluida en la lista de “proveedores preferidos” (véase más abajo). De lo contrario, puede seleccionarse de forma manual otra red en la lista de redes GSM disponibles.

## Operadoras

Se muestra una lista con todos los operadores de redes GSM del mundo conocidos, con sus correspondientes códigos.

## Red preferida

Registre los proveedores a los que prefiere abonarse, cuando no se encuentre en su área local (p. ej. para tarifas diferentes).

Se indica su proveedor:

**Lista**      Mostrar la lista de redes preferidas.

Generar un registro nuevo:

- Seleccionar una línea vacía, pulsar **Progr.**, seleccionar un registro de la lista de proveedores y confirmar.

Cambiar/borrar el registro:

- Seleccionar el registro, pulsar **Modific.**, a continuación, seleccionar otro registro de la lista de proveedores y confirmar **o pulsar Borrar.**

### Más información

Si, en la conexión, la intensidad de campo de la red preferida no fuera suficiente, es posible que el teléfono entre en otra red. Esto puede cambiar en la siguiente reconexión o en caso de selección manual de otra red.

## Elegir banda



Selección entre GSM 900 y GSM 1800.

## Búsq.rápida

Si está activada esta función, el registro en la red se ejecuta en intervalos más breves (la función reduce el tiempo de disponibilidad).

## Gpo. usuario



**Menú** → Ajustes → Red  
→ Gpo. usuario  
→ Seleccionar función.

Si el proveedor ofrece esta función, pueden formarse diferentes grupos. Estos tienen p. ej. acceso a información interna (de empresas) o se aplican tarifas especiales. Para información más detallada consultar al proveedor de servicios.

### Activado

Activar y desactivar la función. Para la utilización normal del teléfono debe estar desactivado "Grupo de usuarios" (código del teléfono, p. 14).

### Selecc. grupo

Si es necesario, se puede seleccionar o agregar un grupo diferente al preferido (v. a continuación). Los números de código para los grupos se obtienen del proveedor de servicios.

### Acceso externo

De forma adicional al control de red para un grupo de usuarios, puede ajustarse aquí si también están permitidas las llamadas salientes fuera del grupo. Si se desactiva la función, sólo está permitida la comunicación entre los miembros del grupo.

### Grupo preferido

Cuando se activa esta función, sólo podrán efectuarse llamadas dentro de este grupo predeterminado (dependiendo de la configuración de red).

## Valores Estándar

**Menú** → Ajustes  
→ Valores Estándar

Reposición de los valores estándar (ajuste de fábrica) del teléfono (no afecta a la tarjeta SIM ni a los ajustes de red).

Entrada alternativa en estado de espera de llamada:

\*#9999#

Un perfil permite programar diferentes ajustes con **una sola** función.

- Se ofrecen cinco perfiles con ajustes predefinidos, que también pueden modificarse:

Entorno normal

Entorno silencioso

Entorno ruidoso

Car Kit

Auriculares

- Dos perfiles personales son de libre configuración (<Nombre>).
- El perfil especial **Modo de avión** está ajustado de forma fija y no se puede modificar (p. 66).

Si el teléfono lo utilizan varias personas, cada una puede activar su configuración seleccionando su perfil individual.

**Menú** → Perfiles

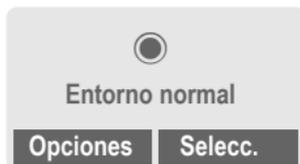
## Activar



Seleccionar el perfil estándar o individual.

**Selecc.**

Activar el perfil.



Perfil activo.

## Ajustes

Para modificar un perfil estándar o configurar un perfil individual nuevo:



Seleccionar el perfil.

**Opciones** Abrir el menú.

### Cambiar Ajustes

Seleccionar.

Se muestra la lista de las funciones posibles:

Ajustar tonos .....	p. 53
Vibración .....	p. 53
Volumen .....	p. 53
Filtrar llamadas .....	p. 55
Confir. teclas .....	p. 55
Tonos aviso .....	p. 55
Iluminación .....	p. 56
Letra grande .....	p. 56
Estilo gráficos .....	p. 56

Al finalizar el ajuste de una función se regresa al menú de perfiles y se pueden realizar otros ajustes.

## Menú Perfiles

**Opciones** Abrir el menú.

**Activar** Activar el perfil.

**Cambiar Ajustes** Modificar ajustes de perfil.

**Copiar de** Copiar los ajustes de otro perfil.

## Car Kit

Sólo en combinación con un kit manos libres para el automóvil original de Siemens Car Kit Portable (p. 84), este perfil se activa automáticamente al conectar el teléfono al soporte (p. 58).

## Auriculares

Sólo en combinación con unos auriculares originales Siemens (p. 84), el perfil se activa automáticamente al enchufar los auriculares (p. 58).

## Modo de avión

Se desactivan todas las alarmas (citas, despertador). Este perfil **no se puede modificar**. El teléfono se desactiva al seleccionar el perfil y después de una consulta de seguridad.

### Activar



Hojear hasta **Modo de avión**.

### Selecc.

Activar el perfil.

Para este fin, se tiene que confirmar una consulta de seguridad.

El teléfono se desconecta automáticamente.

## Servicio normal

Si vuelve a conectar el teléfono, se activa automáticamente el perfil ajustado anteriormente.

## Conectar/desconectar

**Menú** → Despertador

Esta función de despertador permite ajustar **una** hora concreta. La alarma suena incluso cuando el teléfono está desconectado.



**Activado** / **Descon.** Activar/desactivar la función de despertador.

## Ajustar

**Modific.** Indicación de la selección: Hora y días del despertador.

Ajustar la hora del despertador (hh:mm).



Navegar por los días.

**Modific.** Activar los días en los que desea ser despertado.

**OK** Confirmar los ajustes.

### Más información



Despertador activado.



Despertador activo (indicación en el display en estado de espera de llamada).



Despertador desactivado.

Puede asignar a la tecla de display izquierda un número de teléfono importante o una función. A las teclas numéricas de 2 a 9 puede asignarles un número de teléfono a cada una (teclas de selección rápida). El marcado del número o el inicio de la función se ejecuta en tal caso con una sola pulsación.

## Más información

La tecla de display izquierda puede estar ya preasignada por el proveedor (p. ej., acceso a "Servicios SIM"). Es posible que esta asignación de tecla sea irreversible.

La tecla de display izquierda también puede ser reemplazada, p. ej., para acceder a un nuevo mensaje, automáticamente y de forma temporal por  / .

Posibles asignaciones de teclas son, entre otras:

Internet (WAP) .....	p. 43
Juegos .....	p. 47
Despertador .....	p. 67
SMS .....	p. 36
Entrada (SMS) .....	p. 35
Salida (SMS) .....	p. 35
Protec. display .....	p. 57

## Tecla de display izquierda

Para efectuar una selección rápida, a la tecla de display izquierda puede asignarse una función/número de teléfono.

## Cambiar



- Internet** Pulsar **brevemente**.
- Modific.** Buscar la aplicación en la lista.

- Asignar otra aplicación a la tecla de display (p. ej. **Nue.SMS**).
- Caso especial **Número de tel.**. Buscar un nombre de la guía telefónica (p. ej. "Carmen") para asignarlo a la tecla de display izquierda.

- Selecc.** Confirmar el ajuste.

## Utilización

La programación con el número de teléfono "Carmen" es sólo a modo de ejemplo.

- Carmen** Pulsar **prolongadamente**.

## Teclas de marcación abreviada

Para la marcación abreviada de números de teléfono pueden utilizarse las teclas numéricas 2 a 9 como teclas de marcación abreviada. La tecla numérica 1 está reservada para el número de teléfono del buzón (p. 33).

### Asignar

En espera de llamada:



Pulsar una tecla numérica (2–9).



**Selecc.**

Pulsar.



Buscar en la guía telefónica un nombre para la asignación a la tecla.

**Selecc.**

Confirmar el ajuste.

### Cambiar

**Carmen**

Pulsar **brevemente** (en caso de que p. ej. esté asignada a **Carmen**).

**Modific.**

Pulsar.



Buscar en la guía telefónica un nombre para la asignación a la tecla.

**Selecc.**

Confirmar el ajuste.

## Utilización

En estado de espera de llamada, p. ej.:



Pulsar.

La asignación de la tecla numérica 3 se muestra a través de la tecla de display derecha.



Pulsar **prolongadamente**.

**O bien solo**



Pulsar **prolongadamente**.

## Bloqueo del teclado

Un teclado bloqueado protege de la pulsación inadvertida de las teclas. No obstante, puede aceptar llamadas y también marcar los números de emergencia.

Para bloquear o desbloquear en el estado de espera de llamada:



Pulsar **prolongadamente**.

## Completar número en la guía telefónica

Al introducir un número en la guía de teléfonos pueden sustituirse cifras por un signo de interrogación “?”



Pulsar **prolongadamente**.

Estos espacios reservados deben completarse cuando quiera llamar.

Para llamar seleccionar el número en la guía telefónica:



Pulsar.



Sustituir los “?” por cifras.



Pulsar y marcar el número de teléfono.

## CSD

(Circuit Switched Data)

La transmisión de datos se realiza a través de una conexión de datos a un punto de acceso telefónico configurado del su operador de red o proveedor de servicios. Esta conexión puede emplearse para el intercambio de datos, p. ej., para acceder a Internet o para descargar juegos y aplicaciones y para utilizar servicios WAP.

Siempre que se establezca esta conexión para utilizar servicios o para descargar aplicaciones de Internet, se originarán costos que dependen de la tabla de precios del operador de red o proveedor de servicios.

## Dos números



Para cada número pueden efectuarse ajustes por separado (p. ej. melodía, desvío de llamada, etc.) Para ello, conmutar antes al número deseado.

Cambio de número/conexión en el modo de espera de llamada:



Pulsar.



Pulsar.

## EMS

(Enhanced Messaging Service)

Mediante este servicio es posible enviar, además de textos (con formato):

- Imágenes (Bitmaps o mapas de bits),
- Sonidos,
- Animaciones (secuencias de 4 imágenes).

Los elementos enumerados pueden enviarse en un SMS conjuntamente o uno por uno. Con EMS también pueden enviarse imágenes y sonidos p.ej. como salvapantallas y tonos de timbre. Así pueden crearse mensajes que sobrepasen la longitud de un SMS individual. En este caso se realiza un encadenamiento de cada uno de estos segmentos en un solo mensaje.

## Fuera de la red local

Si se encuentra fuera de su "red local", el teléfono selecciona automáticamente otra red GSM (p. 63).

## Funcionamiento de WAP

**Empezar por...**

Defina qué funciones deben mostrarse en el display tras el acceso a Internet:



Abrir el menú del navegador.

**Más ...** Seleccionar

**Configuración** Seleccionar

**Arrancar con...**

Seleccionar y, a continuación, seleccionar de la lista:

**Menú inicial**

**Browsermenü**

**Homepage**

**Ultima página**

**Favoritos**

**Introducir dirección de Internet (URL)**

En el display debe mostrarse una página WAP (online o offline). A continuación:



Abrir el menú del navegador.

**Ir a URL**

Seleccionar.



Introducir URL y confirmar. Se establece la comunicación.

**Signos especiales para la utilización de WAP:**



Pulsar varias veces para:  
.,?!' " 0 - ( ) @ / : \_ + ~ &

**Marcadores (URL)**

Guarda en el teléfono listas de direcciones de Internet (URL) favoritas, posible offline y online, según el proveedor:

**Guardar:**

Abrir el menú del navegador.

**Favoritos** Seleccionar

**Online** (guardar):

**Añad. Favorito**

Se toma la dirección WAP actual como marcador.

**Offline** (guardar):

**(Vacío)** Seleccionar

**Menú** Abrir el menú.

**Modific.** Seleccionar, introducir nombre/título y URL y confirmar.

**Memor.** Pulsar.

**Utilización:**



Abrir el menú del navegador.

**Favoritos** Seleccionar.



Seleccionar el registro.

**Ir a** Se establece la conexión seleccionada.

**Modificar la página de inicio**

La dirección de la página de inicio está introducida en el perfil (de acceso) (p. 40). Esto puede modificarlo en el estado de espera de llamada (si lo admite el proveedor):

**Menú** → Navegar/Ocio → Internet  
→ Perfiles WAP

Seleccionar el perfil, p. ej.:

Marcar e-Commerce.

**Modific.** Se muestra el formulario de entrada.

**Parámetros WAP**

seguidamente seleccionar **Homepage**.



Introducir la dirección nueva. Ir al final del formulario de entrada.

**Memor.** Pulsar.

**Información de envío de SMS**

Si no puede transmitirse el mensaje al centro de servicios, se ofrece la posibilidad de repetición. Si este intento falla también, consulte con su proveedor de servicios.

El aviso **Mensaje enviado** muestra únicamente la transmisión al Centro Servidor. Éste intenta enviarlo en un tiempo determinado.

Véase también "Vigencia", p. 41.

## Introducir caracteres especiales



Pulsar **brevemente**. Se muestra la tabla de símbolos.

1)	¿	¡	_	;	!	?	,	.	+	-
"	'	:	(	)	/	*	□	¥	\$	£
€	&	#	\	@	[	]	{	}	%	~
<	=	>		^	§	Γ	Δ	Θ	Λ	Ξ
Π	Σ	Φ	Ψ	Ω						

1) Cambio de línea



Control del campo de signos arriba/abajo.

## O bien



Cambiar el campo de signos hacia la izquierda.

## Selecc.

Seleccionar signo.

## Llamada en espera (SOS)

Pulsando la tecla de display **SOS** es posible emitir una llamada de emergencia a través de la red incluso sin tarjeta SIM o sin entrada de PIN (no es posible en todos los países).

**Utilice esta función sólo en caso de emergencia.**

## Memoria de mensajes llena

Si parpadea el símbolo de mensaje significa que la memoria de SMS está llena. Ya no puede recibirse **ningún** SMS más. Borrar o archivar mensajes (p. 35).

## Menú de entrada

Al introducir texto:



Pulsar **prolongadamente**. Se muestra el menú de entrada:

Formato

Idioma entrada

Marcar texto

## Menú de marcación abreviada

Todas las funciones de menú están numeradas internamente. Introduciendo secuencialmente estos números puede seleccionarse directamente una función.

p. ej. escribir SMS nuevo:

## Menú

Pulsar.



para Mensajes



para Nuevo SMS

Si su proveedor de servicios ha integrado funciones adicionales (servicios SIM) en el sistema de menús, puede modificarse la numeración.

## Número de teléfono/URL en SMS

Los números representados **invertidos** en el texto pueden marcarse (☺) o guardarse en la guía telefónica (p. 23). También pueden llamarse directamente las URL (direcciones de Internet) e iniciarse directamente la descarga (pulsar ☺). Tenga en cuenta los ajustes WAP correctos (p. 46).

## Números de servicio

Es posible que el proveedor de servicios haya colocado algunos números en la guía telefónica. Así puede utilizar servicios de información local o internacional o servicios del proveedor.

## Números propios

Introducir números de teléfono "propios" en la agenda telefónica para información (p. ej. fax) para información. Estos números de teléfono pueden modificarse, borrarse y, también, enviarse como SMS.

## Prefijos internacionales

En el teléfono se guardan prefijos internacionales.

En modo de espera (en la agenda telefónica no es necesario el **0+**):

**0+**

Pulsar **prolongadamente** hasta que aparezca un signo "+". Este sustituye los ceros iniciales del prefijo internacional.

**+Lista**

Pulsar.

Seleccionar el país. Se muestra el prefijo internacional. Añadir el número nacional (en muchos países sin la primera cifra) y pulsar la tecla de conexión.

## Problemas con la tarjeta SIM

Ha introducido la tarjeta SIM. Sin embargo, aparece el mensaje:

**¡Introducir SIM!**

Compruebe si se ha insertado **correctamente** la tarjeta o si los contactos están sucios y, si es necesario, límpielos con un paño seco. Si la tarjeta SIM está dañada, consulte con su proveedor de servicios.

Véase también "Preguntas & respuestas", p. 77.

## Recordatorio de números de llamada

Durante una comunicación puede introducir con el teclado un número; el interlocutor oye esta entrada de datos. El número puede guardarse o utilizarse para llamar una vez finalizada la comunicación actual.

## Secuencias de tonos (DTMF)

### Enviar secuencia de tonos

P. ej., para consultar a distancia un contestador automático introduzca secuencia de tonos (cifras) durante una comunicación. Estas entradas se transmiten directamente como tonos DTMF (secuencias de tonos). Los tonos también pueden oírse con el micrófono apagado.

**Menú**  Abrir el menú de llamada.

### Enviar tonos MTD

Seleccionar.

## Utilizar la guía telefónica

Guarde los números y secuencias de tonos (tonos DTMF) en la guía telefónica como registros normales.



0+

Introducir número.

Pulsar lo suficiente que aparezca un signo “+” en el display (pausa para el establecimiento de la conexión).



0+

Introducir tonos DTMF (cifras).

Si es necesario, introducir más pausas de tres segundos cada una para asegurar el proceso seguro de los datos por parte del receptor.



Memor.

Introducir un nombre.

Pulsar.

También puede guardar sólo los tonos DTMF (cifras) y enviarlas durante la comunicación.

## Señal de recepción



Señal de recepción intensa.



Una señal débil reduce la calidad de la conversación y puede interrumpir la comunicación. Desplazarse a otro lugar.

## Servicios SIM (opcional)



Con la tarjeta SIM, su proveedor puede ofrecerle aplicaciones especiales como servicios bancarios de telefonía móvil, información bursátil, etc.

Si Ud. tiene una tarjeta SIM de este tipo, los servicios SIM aparecen como la primera entrada en el menú principal o directamente por encima de la tecla de display izquierda.



Símbolo de los servicios SIM.

Si se dispone de varias aplicaciones, éstas vienen agrupadas en un menú de “Servicios SIM”:

**Menú** → **Serv SIM**

Los servicios SIM garantizan la adaptación sin problemas a futuras aplicaciones que pueda ofrecer el proveedor de servicios. Para obtener más información, consulte con su proveedor de servicios.

## Sin tarjeta SIM

Si conecta el teléfono **sin** la tarjeta SIM puede utilizar algunos ámbitos de funciones del teléfono.

**Menú**

Pulse la tecla de display derecha. Se muestran las funciones.

**SOS**

Llamada de emergencia, SOS.

## SMS-Push

Esta función permite acceder directamente a una dirección de Internet (URL) desde un SMS recibido. Una vez se ha marcado se representa la URL en formato invertido.

Al pulsar la tecla de conexión  se inicia automáticamente el navegador WAP y se accede a la dirección de Internet marcada.

## Tiempos de funcionamiento

Una batería completamente cargada ofrece de 60 hasta 300 horas de tiempo de disponibilidad o de 90 hasta 360 minutos de conversación. Los tiempos de disponibilidad y de conversación son valores promedio y dependen de las condiciones de empleo:

Acción ejecutada	Tiempo (min)	Reducción del tiempo de disponibilidad en
Telefonar	1	30–60 minutos
Luz *	1	30 minutos
Búsqueda de red	1	5–10 minutos
* Operación del teclado, juegos, etc.		

Un calentamiento extremo disminuye considerablemente el tiempo de disponibilidad del teléfono. Por este motivo, evite dejar el teléfono en el sol o sobre una calefacción.

## Versión de software

Presentación de la versión de software del teléfono en el modo de espera:

\* # 0 6 #, seguidamente, pulsar **Inform.**

## WAP

(Wireless Application Protocol)

WAP es la norma técnica que fundamenta la conexión entre redes de telefonía móvil e Internet. WAP posibilita la navegación mediante teléfono móvil por Internet, la descarga de tonos, imágenes y animaciones y el empleo de servicios WAP como, p. ej. noticias, cotizaciones de bolsa e información.

Si surgen dudas durante la utilización del teléfono, no dude en consultarnos a cualquier hora en [www.my-siemens.com/customercare](http://www.my-siemens.com/customercare). Además, aquí se reproducen preguntas frecuentes y sus respuestas.

Pregunta	Posibles causas	Posible solución
El teléfono no se puede conectar.	Pulsación de la tecla Con./descon. demasiado breve.	Pulsar la tecla Con./descon. durante dos segundos como mínimo.
	Batería vacía.	Recargar la batería. Comprobar la indicación de carga en el display.
	Contactos de la batería sucios. Véase abajo en: "Error de carga".	Limpiar los contactos.
Tiempo de disponibilidad muy corto.	Utilización muy frecuente de los juegos.	Limitar su uso en caso necesario.
	Búsqueda rápida activada.	Desactivar la búsqueda rápida (p. 63).
	Iluminación del display activada.	Desactivar la iluminación del display (p. 56).
	Pulsación de teclas involuntaria (iluminación).	Activar el bloqueo del teclado (p. 70).
Error de carga (no se muestra el símbolo de carga en el display).	Descarga excesiva de la batería.	1) Conectar cable de carga. 2) Esperar máx. 2 horas hasta que aparezca el símbolo de carga. 3) Recargar la batería de forma normal.
	Margen temperatura excedido: 5 °C a 40 °C	Procurar alcanzar las temperaturas ambiente adecuadas, esperar brevemente y cargar de nuevo.
	Problema de contactos.	Comprobar la fuente de alimentación y la conexión al teléfono. Verificar los contactos de la batería y de interfaz de equipos, dado el caso limpiar, volver a insertar la batería.
	No se dispone de tensión de red.	Utilizar otro enchufe, comprobar la tensión de la red.
	Aparato cargador erróneo.	Utilizar exclusivamente accesorios originales Siemens.
	Batería averiada.	Sustituir la batería.
Error de SIM.	Tarjeta SIM no insertada correctamente.	Comprobar la correcta posición de la tarjeta SIM (p. 9).
	Contactos de la tarjeta SIM sucios.	Limpiar la tarjeta SIM con un paño seco.
	Tarjeta SIM con voltaje erróneo.	Sólo es posible con tarjetas SIM de 3 V.
	Tarjeta SIM defectuosa (p. ej., rotura).	Efectuar control visual. Solicitar a su proveedor una tarjeta SIM nueva.

Pregunta	Posibles causas	Posible solución
No hay conexión a la red.	Señal débil.	Acercarse a un lugar más elevado/una ventana o salir al aire libre.
	Fuera del área de cobertura GSM.	Comprobar el área de cobertura del proveedor.
	Tarjeta SIM no válida.	Reclamar a su proveedor.
	Nueva red inadmisibile.	Intentar con la selección manual o elegir otra red (p. 63).
	Bloqueo de red ajustado. Red sobrecargada.	Comprobar el bloqueo de red (p. 61). Llamar de nuevo más tarde.
El teléfono pierde la cobertura.	Señal demasiado débil.	La conexión a otro proveedor se efectúa automáticamente (p. 63). Desconectando el teléfono y conectándolo de nuevo se puede acelerar este proceso.
No se pueden cursar llamadas.	Ajustada Conexión 2.	Ajustar Conexión 1  (p. 62).
	Insertada nueva tarjeta SIM.	Comprobar nuevos bloqueos.
	Límite de pasos alcanzado.	Reponer el límite con el PIN 2 (p. 32).
	Crédito agotado.	Recargar la cuenta.
No se pueden cursar determinadas llamadas.	Bloqueos de llamadas activados.	Los bloqueos pueden haber sido activados por el proveedor. Verificar los bloqueos (p. 61).
No es posible efectuar registros en la guía telefónica.	Guía telefónica llena.	Borrar registros en la guía telefónica (p. 25).
No funciona el mensaje de voz.	Desvío al buzón no ajustado.	Ajustar el desvío al buzón (p. 59).
SMS (mensaje de texto)  intermitente.	Memoria para SMS llena.	Borrar (p. 35) mensajes (SMS) para liberar espacio en la memoria.
Imposible ajustar una función.	El proveedor no ofrece la función o es necesario suscribirse.	Contactar con el proveedor.
Problemas de espacio de memoria para tonos de timbre, imágenes, SMS.	Memoria del aparato llena.	Borrar archivos en los correspondientes ámbitos.
No es posible el acceso a WAP ni la descarga.	Perfil no activado, ajustes de perfil incorrectos/incompletos.	Activar perfil WAP, ajustar (p. 46). Dado el caso, consulte a su proveedor de servicios.

Pregunta	Posibles causas	Posible solución
Imposible enviar un mensaje.	El proveedor de servicios no ofrece este servicio.	Consultar al proveedor.
	El número del Centro Servidor no está ajustado o es incorrecto.	Ajustar Centro Servidor (p. 40).
	El contrato de tarjeta SIM no incluye este servicio.	Contactar con el proveedor.
	Centro Servidor sobrecargado.	Repetir el mensaje.
	El teléfono del destinatario no es compatible.	Comprobar.
Imágenes y sonidos EMS no se visualizan en el receptor.	El aparato del receptor no soporta el estándar EMS.	
No es posible el acceso a Internet.	Ajustado un perfil WAP incorrecto o configuración errónea, incompleta.	Comprobar la configuración, dado el caso, consultar al proveedor.
Error de PIN/ Error de PIN 2.	Tres entradas incorrectas.	Introducir el PUK (MASTER PIN) de la SIM siguiendo las indicaciones. Si no se dispone de PUK (MASTER PIN), consulte a su proveedor.
Error de código del teléfono.	Tres entradas incorrectas.	Llamar al servicio Siemens (p. 80).
Error de código del proveedor.	No se dispone de autorización para este servicio.	Contactar con el proveedor.
Faltan/sobran registros de menú.	Con la tarjeta SIM, el proveedor de servicios puede agregar o eliminar funciones.	Consultar al proveedor.
Contador de tasas no funciona.	No se transmiten impulsos de tarificación.	Contactar con el proveedor.
<b>Daños del equipo</b>		
Fuertes golpes.	Retirar batería y tarjeta SIM e insertarlas de nuevo. No desmontar el teléfono.	
El teléfono está mojado.	Extraer la batería y la tarjeta SIM. Secar inmediatamente con un paño, no calentar. Secar a fondo los contactos del conector. Colocar el aparato en vertical en la corriente de aire. No desmontar el teléfono.	

Reponer los ajustes al estado de suministro (p. 64): \* # 9 9 9 9 #



# 80 Atención al cliente (Customer Care)

Puede disponer de asistencia técnica fácil y directa para las cuestiones técnicas y de funcionamiento en nuestro servicio de asistencia en línea en Internet:

[www.my-siemens.com/customercare](http://www.my-siemens.com/customercare)

De este modo estamos siempre y en todo lugar disponibles. Para nuestros productos, les ofrecemos una asistencia de 24 horas sobre 24. Es este sitio encontrarán un sistema de búsqueda de errores interactivo, un sumario de las preguntas y respuestas más frecuentes y finalmente un manual de uso así como las actualizaciones Software que pueden descargar del web.

Las preguntas más frecuentes y las relativas respuestas figuran en la descripción completa de este manual en el CD-ROM en el capítulo "Preguntas y respuestas".

Para un asesoramiento personalizado con respecto a:

- Código de desbloqueo del propio teléfono
  - Utilización de los logos, timbres y juegos
- dirigirse a la Hot Line Premium Number al número 9065 10203 (0,91 euro/minuto).

En países en los que nuestro producto no se vende a través de distribuidores autorizados los servicios de reparación y sustitución no están disponibles.

## Nota

Cuando llame al servicio de atención al cliente, tenga preparado su recibo y el número de identificación del teléfono (IMEI, para verlo, pulse \*#06#), versión de software (para verlo, pulse \*#06#, a continuación **Info**) y el número de cliente del servicio de Siemens.

Para ulteriores informaciones comerciales y servicio de asistencia dirigirse a uno de nuestros Centros Servicios:

Abu Dhabi .....	0 26 42 38 00
Alemania * .....	0 18 05 33 32 26
Arabia Saudita .....	0 22 26 00 43
Argentina .....	0 80 08 88 98 78
Australia .....	13 00 66 53 66
Austria .....	05 17 07 50 04
Bahrein .....	40 42 34
Bangladesh .....	0 17 52 74 47
Bélgica .....	0 78 15 22 21
Bolivia .....	0 21 21 41 14
Bosnia Herzegovina .....	0 33 27 66 49
Brasil .....	0 80 07 07 12 48
Brunei .....	02 43 08 01
Bulgaria .....	02 73 94 88
Camboya .....	12 80 05 00
Canadá .....	1 88 87 77 02 11
China .....	0 21 50 31 81 49
Costa de Marfil .....	21 35 02 35
Croacia .....	0 16 10 53 81
Dinamarca .....	35 25 86 00
Dubai .....	0 43 96 64 33
EE.UU. ....	1 88 87 77 02 11
Egipto .....	0 23 33 41 11
Emiratos Árabes Unidos .....	0 43 31 95 78
Eslovenia .....	0 14 74 63 36
España .....	9 02 11 50 61
Estonia .....	06 30 47 97
Filipinas .....	0 27 57 11 18
Finlandia .....	09 22 94 37 00
Francia .....	01 56 38 42 00
Grecia .....	0 80 11 11 11 16
Holanda .....	0 90 03 33 31 00
Hong Kong .....	28 61 11 18
Hungría .....	06 14 71 24 44
India .....	01 13 73 85 89 - 98
Indonesia .....	0 21 46 82 60 81
Irlanda .....	18 50 77 72 77
Islandia .....	5 11 30 00
Italia .....	02 24 36 44 00
Jordania .....	0 64 39 86 42
Kenia .....	2 72 37 17
Kuwait .....	2 45 41 78

\* 0,12 euro/minuto

Letonia.....	7 50 11 18
Libano.....	01 44 30 43
Libia.....	02 13 50 28 82
Lituania.....	8 52 74 20 10
Luxemburgo.....	43 84 33 99
Macedonia.....	02 13 14 84
Malasia.....	03 21 63 11 18
Malta.....	00 35 32 14 94 06 32
Marruecos.....	22 66 92 09
Mauricio.....	2 11 62 13
México.....	01 80 07 11 00 03
Nigeria.....	0 14 50 05 00
Noruega.....	22 70 84 00
Nueva Zelanda.....	08 00 27 43 63
Omán.....	79 10 12
Pakistán.....	02 15 66 22 00
Paraguay.....	8 00 10 20 04
Polonia.....	08 01 30 00 30
Portugal.....	8 08 20 15 21
Qatar.....	04 32 20 10
Reino Unido.....	0 87 05 33 44 11
República Checa.....	02 33 03 27 27
República de Sudáfrica.....	08 60 10 11 57
República Eslovaca.....	02 59 68 22 66
Rumanía.....	02 12 04 60 00
Rusia.....	8 80 02 00 10 10
Serbia.....	01 13 22 84 85
Singapur.....	62 27 11 18
Suecia.....	0 87 50 99 11
Suiza.....	08 48 21 20 00
Tailandia.....	0 22 68 11 18
Taiwan.....	02 23 96 10 06
Túnez.....	71 86 19 02
Turquía.....	0 21 65 79 71 00
Ucrania.....	8 80 05 01 00 00
Vietnam.....	45 63 22 44
Zimbawe.....	04 36 94 24

Su teléfono se ha diseñado y fabricado cuidadosamente y debería ser tratado también con cuidado. Si tiene en cuenta las recomendaciones enumeradas más abajo, disfrutará durante mucho tiempo de su teléfono.

- Proteja al teléfono contra la humedad y los líquidos. En el agua de precipitación, en la humedad y en los líquidos hay minerales que corroen los circuitos eléctricos. Si a pesar de todo el teléfono se moja, sepárelo inmediatamente de cualquier fuente de alimentación de corriente y extraiga las baterías.
- No emplee el teléfono en entornos con polvo o sucios ni lo guarde allí. Podrían dañarse las piezas móviles del teléfono.
- No deje el teléfono en entornos calientes. Las temperaturas elevadas pueden reducir la vida útil de los aparatos electrónicos, dañar a las baterías y deformar o fundir determinados plásticos.
- Tampoco deje el teléfono en entornos fríos. Cuando vuelva recuperar la temperatura (hasta la temperatura normal de funcionamiento), podrían formarse humedades en el interior que dañasen los circuitos electrónicos.

- No deje caer el teléfono, no lo exponga a golpes ni impactos ni lo sacuda. Si lo maneja de esta forma brusca, podrían romperse los circuitos que se encuentran dentro del aparato.
- No emplee productos químicos, soluciones limpiadoras ni detergentes corrosivos para limpiar el teléfono.

Las recomendaciones citadas más arriba son válidas igualmente para el teléfono, la batería, el dispositivo cargador y todos los accesorios. Si alguna de estas piezas no funciona como debería, llévela a su proveedor especializado. Éste le ayudará y reparará, si es necesario, el aparato.

## Declaración de conformidad

Siemens Information and Communication Mobile declara que el teléfono móvil descrito en estas instrucciones cumple todos los requisitos básicos y otras regulaciones en el marco de la normativa europea 1999/5/CE (R&TTE).

La declaración de conformidad (DoC) respectiva ha sido firmada a los efectos. En caso necesario, puede solicitarse una copia del original al servicio de atención al cliente de la compañía.

**CE 0168**

## Datos técnicos

Clase GSM:	4 (2 vatios)
Gama de frecuencia:	880–960 MHz
Clase GSM:	1 (1 vatio)
Gama de frecuencia:	1.710–1.880 MHz
Peso:	84 g
Dimensiones:	103 × 46 × 21,5 mm (75 ccm)
Batería Li-Ion:	700 mAh
Temp. de servicio:	–10 °C hasta 55 °C
Tiempo de disponibilidad:	60 a 300 horas
Tiempo de conversación:	90 min a 360 min
Tarjeta SIM:	3,0 V
SAR:	0,56 W/kg *

\* Aplicable para el teléfono junto con la parte frontal y posterior incluidas en el suministro y el teclado.

### Identificación del teléfono

Los siguientes datos son de suma importancia en caso de pérdida del teléfono o de la tarjeta SIM. Registrar aquí:

N° de la tarjeta SIM (indicado en la tarjeta):

.....

15 dígitos del número de serie del teléfono (debajo de la batería):

.....

N° del servicio técnico del proveedor:

.....

### En caso de pérdida

Si se pierde el teléfono o la tarjeta SIM, deberá contactarse de inmediato con el proveedor de servicios para evitar un uso indebido.

## Básicos

### Batería Li-Ion (700 mAh) EBA-510

Batería de reserva

### Travel Charger

Travel Charger ETC-500 (EU)

Travel Charger ETC-510 (UK)

Cargador de viaje con área de tensiones de entrada ampliada de 100–240 V.

### Desk Top Charger EDC-510

El cargador de sobremesa permite cargar cómodamente el teléfono así como una batería adicional.

### Kit manos libres portátil PTT HHS-510

Kit manos libres portátil con tecla PTT para atender y terminar la comunicación.

### CLIPit™ Covers

Cubiertas superiores e inferiores intercambiables que se venden en el comercio especializado o visite nuestra tienda online.

### Carrying Cases

Puede adquirir diferentes fundas en el comercio especializado o dirigiéndose a nuestra tienda online:

## Soluciones para vehículos

### Car Charger ECC-500

Cargador para el encendedor del automóvil.

### Car Kit Portable HKP-500

Instalación manos libres con altavoces y micrófono integrados, así como función de respuesta automática. Se conecta simplemente al encendedor del coche. Resulta especialmente práctico cuando se cambia con frecuencia de vehículo.

### Basic Car Pack HKB-500

Permite telefonar con las manos libres y cargar a la vez la batería del teléfono en el automóvil. Incluye un cargador de mechero, un kit manos libres portátil con tecla PTT y un adaptador Y.

Productos disponibles en comercios especializados o en nuestra tienda online en:

SIEMENS

Original  
Accessories

Siemens Original Accessories

[www.siemens.com/  
mobilestore](http://www.siemens.com/mobilestore)

SIEMENS

Original  
Accessories

Siemens Original Accessories

[www.siemens.com/  
mobilestore](http://www.siemens.com/mobilestore)

La capacidad de su teléfono móvil se va reduciendo con cada carga/descarga. También en caso de almacenamiento a temperaturas demasiado altas o bajas se produce una reducción paulatina de la capacidad. De este modo, los tiempos de funcionamiento de su teléfono móvil, incluso con la batería totalmente cargada, se pueden reducir considerablemente.

No obstante, la batería está diseñada de modo que aún se puede cargar y descargar en un plazo de seis meses desde la compra de su teléfono móvil. Una vez transcurridos estos seis meses, le recomendamos que cambie la batería si detecta una merma clara del rendimiento. Compre únicamente baterías originales Siemens.

Sin perjuicio de las reclamaciones que presente al vendedor, se otorgará al usuario (cliente) la garantía del fabricante bajo las condiciones detalladas a continuación:

- En caso de que los nuevos terminales y sus componentes resulten defectuosos como consecuencia de la fabricación o defectos de material dentro de un plazo de 24 meses a partir de su adquisición, Siemens, discrecionalmente y de forma gratuita, reparará dicho terminal o sustituirá el terminal por otro que corresponda al estado tecnológico del terminal actual. En cuanto a las partes sometidas a desgaste (p.ej. pilas, teclados, carcasas) esta garantía será válida durante seis meses a partir de la fecha de su adquisición.
- Esta garantía perderá su validez en caso de que el defecto del equipo se pueda atribuir al manejo indebido o al incumplimiento de la información detallada en el manual de usuario.
- Esta garantía no incluye los servicios prestados por el vendedor autorizado ni los que el cliente instale (p.ej. instalación, configuración, descargas de software). Asimismo se excluye de la garantía los manuales y cualquier software que se hayan proporcionado en un medio de datos separado.
- El recibo y la fecha de compra constituyen el comprobante para exigir el cumplimiento de la garantía. Cualquier reclamación de garantía deberá presentarse dentro de un plazo de dos meses tras haber ocurrido el defecto cubierto por la garantía.
- Los terminales o componentes reemplazados y devueltos a Siemens volverán a ser propiedad de Siemens.
- Esta garantía se aplica a nuevos dispositivos adquiridos en la Unión Europea. La garantía la concede Siemens S.A., Ronda de Europa, 5 28760 Tres Cantos.
- Se excluirán aquellas reclamaciones que difieran de o excedan las citadas en la garantía de este fabricante, siempre que no estén cubiertas por la legislación española de protección a los consumidores. Siemens no se responsabiliza de interrupciones operativas, lucro cesante ni pérdida de datos, software adicional cargado por el cliente ni de ninguna otra información, ni de cualquier daño indirecto, o que no sea previsible y típico para este tipo de contratos. Será responsabilidad del cliente obtener una copia de seguridad de dicha información. Más allá de esta garantía, quedan excluidas cualesquiera otras responsabilidades de Siemens en relación con este terminal o con cualquiera de

sus componentes, sin perjuicio de lo establecido en la legislación española sobre protección de los consumidores y sobre responsabilidad civil por daños causados por productos defectuosos, y siempre que no medie dolo o culpa grave de Siemens.

- La duración de la garantía no se extenderá en virtud de los servicios prestados según las condiciones de garantía.
- Siemens se reserva el derecho de cobrarle al cliente el reemplazo o la reparación en caso de que el defecto no sea cubierto por la garantía, siempre que el Cliente haya sido informado previamente de esta circunstancia.
- Las normas antes mencionadas no suponen ninguna exigencia de inversión de la carga de la prueba en detrimento del cliente.

Para solicitar el cumplimiento de esta garantía, contacte con el servicio telefónico de Siemens.

El número correspondiente figura en la guía de usuario adjunta.

## INFORMACIÓN SOBRE LA EXPOSICIÓN / COEFICIENTE DE ABSORCIÓN ESPECÍFICA (SAR)

ESTE TELÉFONO MÓVIL CUMPLE CON LOS VALORES LÍMITE DE LA U.E. (1999/519/EG) PARA LA PROTECCIÓN DE LA SALUD DE LA POBLACIÓN FRENTE A LOS EFECTOS DE LOS CAMPOS ELECTROMAGNÉTICOS.

Los valores límite forman parte de las amplias recomendaciones para la protección de la población. Dichas recomendaciones han sido desarrolladas y probadas por organizaciones de investigación independientes mediante una evaluación regular y metódica de análisis científicos\*.

Para poder garantizar la seguridad de todas las personas, independientemente de su edad o estado de salud, estos valores límite incluyen una considerable reserva o margen de seguridad.

Antes de poner en circulación dispositivos que emitan ondas de radio, debe confirmarse la conformidad con la legislación y valores límites europeos; únicamente entonces puede aplicarse el sello con la marca CE\*\*.

La unidad de medida del valor límite para teléfonos móviles recomendada por el Consejo Europeo es el "Coeficiente de Absorción Específica" (SAR). Este valor límite de SAR asciende a 2,0W/kg\*\*\*. Se corresponde con los requisitos de la Comisión Internacional para la Protección con-

tra la Radiación ICNIRP\*\*\*\* y se ha incorporado en la norma europea EN 50360 para aparatos de telefonía móvil. La determinación del SAR para teléfonos móviles se realiza siguiendo la norma europea EN 50361. Para ello se determina el valor máximo del SAR para la potencia máxima en todas las bandas de frecuencia del teléfono móvil. Durante el funcionamiento, el nivel SAR efectivo es normalmente muy inferior al valor máximo, ya que el teléfono móvil opera en diferentes niveles de potencia. Sólo emite la potencia necesaria para alcanzar la red. Por norma general, rige lo siguiente: cuanto más cerca se encuentre de una estación base, tanto menor será la potencia de emisión de su teléfono móvil.

El valor SAR más elevado, medido según la norma, de este teléfono móvil es de 0,56 W/kg\*\*\*\*\*.

El valor SAR de este aparato puede consultarse también en Internet en [www.my-siemens.com](http://www.my-siemens.com)

Aunque el valor SAR puede variar en función del aparato o de la posición en que se utilice, todos los aparatos de Siemens cumplen los requerimientos legales.

---

\* Así, la Organización Mundial de la Salud (WHO, CH-1211 Ginebra 27, Suiza) no considera la necesidad de adoptar medidas de precaución especiales en la utilización de

teléfonos móviles, en función del estado actual de los conocimientos científicos.

Más información:

[www.who.int/peh-emf](http://www.who.int/peh-emf),

[www.mmfa.org](http://www.mmfa.org),

[www.my-siemens.com](http://www.my-siemens.com)

- \*\* El sello identificativo CE es una prueba válida en la Unión Europea del cumplimiento de la normativa legal como condición necesaria para la puesta en circulación y el tránsito libre de mercancías en el mercado interior europeo.
- \*\*\* determinado en 10g de tejido corporal.
- \*\*\*\* International Commission on Non-Ionizing Radiation Protection  
[www.icnirp.de](http://www.icnirp.de)
- \*\*\*\*\* Los valores SAR pueden variar dependiendo de las exigencias de los diferentes países y de la bandas de frecuencia. Encontrará información sobre SAR en diversas zonas en  
[www.my-siemens.com](http://www.my-siemens.com)

<b>A</b>	
Accesorios .....	84
Accesorios para el automóvil.....	58, 84
Activar	
Perfil del teléfono.....	65
Activar/desactivar micrófono.....	21
Activar/desactivar transmisión del número de teléfono .....	57
Ajustar fecha .....	60
Ajustar hora/fecha .....	60
Ajustar timbre de llamada .....	53
Ajustes	
Audio.....	53
Desvío .....	59
Grupo .....	30
Indicación .....	56
Juegos .....	47
Perfiles WAP.....	46
Red.....	62
Reloj.....	60
Seguridad .....	61
Ajustes de costes .....	32
Ajustes de fábrica .....	64
Alarma	
Despertador.....	67
Animación.....	26
Apagar el teléfono	
Automáticamente .....	61
Atenuación, micrófono .....	21
Audio .....	53
Aviso de llamada en espera.....	20
Aviso, SMS.....	34
<b>B</b>	
Banda.....	63
Banda de frecuencia .....	63
Batería	
Cargar.....	10
Declaración de calidad .....	85
Insertar .....	9
Tiempos de funcionamiento....	76
Bloqueo del teclado.....	70
Bloqueos del teléfono.....	61
Búsqueda rápida de red .....	63
Buzón de voz .....	33
<b>C</b>	
Calculadora.....	51
Car Kit.....	58, 84
Caracteres especiales .....	73
Cargar la batería.....	10
Cell Broadcast (CB) .....	42
Código del teléfono.....	14
Comunicación	
Alternar (cambiar entre dos interlocutores) .....	20
Conferencia.....	21
Costes .....	32
Finalizar .....	17
Menú .....	21
Retener .....	19
Comunicación alternativa.....	20
Conectar el teléfono.....	11
Conexión ocupada .....	18
Conferencia .....	21
Contestador automático (en la red).....	33
Contraste, display.....	56
Convertidor de moneda.....	51
Costes.....	32
CSD.....	70
Cubierta CLIPit™ .....	16
Cubierta inferior, my-CLIPit™ .....	16
Cubierta superior, my-CLIPit™ .....	16, 84
Cuidado del teléfono .....	82
Customer Care .....	80
<b>D</b>	
Datos del aparato .....	83
Datos del teléfono.....	83
Datos técnicos.....	83
Desconectar el teléfono	
Manualmente.....	11

Despertador.....	67	Iluminación, indicación .....	56
Desvío .....	59	Imágenes & tonos (EMS) .....	39
Desvío de llamadas .....	59	Imágenes en SMS.....	34
Devolución de llamada.....	18	Incógnito .....	57
Display		Indicación autom.	
Contraste.....	56	CB.....	42
Idioma .....	56	Reloj.....	61
Iluminación.....	56	Tiempo/costes .....	32
Letra grande .....	56	Indicación, display.....	56
Símbolos.....	7	Informe de estado, SMS .....	35
<b>E</b>		Instrucciones de seguridad .....	3
EMS.....	39, 71	Internet .....	43
Entrada de texto .....	24	<b>J</b>	
Entrada de texto con T9.....	37	Juegos .....	47
Entrada, SMS .....	35	<b>K</b>	
Escribir letras.....	24	Kit manos libres portátil .....	58, 84
Estado de espera a llamada .....	11	<b>L</b>	
Estilo gráfico.....	56	Leer SMS nuevo .....	34
Extras .....	82	Letra grande .....	56
<b>F</b>		Limitación, tiempo/costes.....	32
Filtrar llamadas.....	55	Límite de cuenta .....	32
Funciones de cálculo .....	51	Listas de llamadas .....	31
<b>G</b>		Llamada	
Grupo		A grupo.....	29
Ajustes.....	30	Aceptar/terminar .....	18
Llamada de grupo .....	29	Bloqueada .....	62
SMS a grupo .....	27, 28	Costes .....	32
Grupo de usuarios .....	64	Desviar .....	59
<b>Guía telefónica</b>		Rechazar .....	19
Asignar animación .....	26	Varias simultáneas.....	20
Entrada de texto .....	24	Llamada de emergencia .....	73
Guardar secuencias de tonos		Llamada directa.....	22
(DTMF) .....	75	Llamada recordatoria .....	18
Llamar .....	24	Llamadas contestadas,	
Nuevo registro .....	23	lista de llamadas .....	31
<b>I</b>		Llamadas perdidas,	
Identificación del equipo (IMEI)....	62	lista de llamadas .....	31
Identificación del teléfono .....	62	Llamadas sin resp.....	59
Idioma.....	56	Logo	
Idioma de entrada, T9.....	37	(logotipo del operador) .....	48, 56
		Logotipo del operador .....	48, 56

<b>M</b>	
Manos libres .....	19
Mantenimiento del teléfono .....	82
Marcador .....	18
Marcador, WAP .....	43
Marcar con las teclas de cifra .....	17
Mayúsculas y minúsculas .....	24, 38
Melodías y tonos de timbre, Asignación .....	54
carga de .....	49
Memoria de mensajes .....	73
Memoria del teléfono .....	25
Mensaje	
SMS .....	34
Mensaje corto (SMS) .....	34
Mensaje de texto (SMS) .....	34
Mensaje de voz (buzón de voz) ...	33
Menú	
Control .....	12
Menú de inicio WAP .....	43
Menú de marcación abreviada ...	73
Mi teléfono .....	16
Modo de avión, perfil .....	66
Mostrar URL, WAP .....	44
my-CLIPit™ .....	16
<b>N</b>	
Nº de identificación del teléfono (IMEI) .....	62
Nº de registro, guía telefónica .....	24
Navegador, WAP .....	44
Notificación (SMS) .....	34
Número de posición	
de memoria .....	23, 24
Número IMEI .....	62
Números (de teléfono) propios ...	74
Números de atención al cliente de Siemens .....	80
Números marcados, lista de llamadas .....	31
Números secretos .....	14
<b>P</b>	
Pérdida del teléfono, tarjeta SIM ..	83
Perfiles .....	65
SMS .....	40
Teléfono .....	65
WAP .....	46
<b>PIN</b>	
Cambiar .....	14
Error .....	79
Introducir .....	11
Utilización .....	14
PIN 2 .....	14
Prefijo .....	17
Prefijo internacional .....	74
Preguntas & respuestas .....	77
Protector de pantalla .....	48, 57
Puesta en servicio .....	8
PUK, PUK2 .....	14
<b>R</b>	
Recibir/enviar imagen .....	49
Red	
Ajustes .....	62
Bloqueo .....	61
Conexión .....	62
Inform. ....	63
Red local .....	63
Rellamada .....	17
Rellamada autom. ....	18
Reloj .....	60
Retener una comunicación .....	19
<b>S</b>	
Secuencias de tonos (DTMF) .....	74
Segunda llamada .....	20
Segundo número de teléfono .....	62
Seguridad .....	14, 61
Seguro contra la conexión .....	15
Selección rápida .....	68
Seleccionar línea, conexión .....	62
Señal de 1 min .....	55
Señal de recepción .....	75
Servicios SIM .....	75

Siemens City Portal .....	16	Tonos	
Símbolos .....	7	En SMS.....	34
SMS		Señal de 1 minuto .....	55
A grupo .....	27, 28	Timbre de llamada.....	54
Ajuste de perfil.....	40	Tonos de alarma.....	54
Borrar .....	35	Tonos de aviso .....	55
Entrada/salida .....	35	Tonos de las teclas.....	54
Escribir .....	36	Tonos de mensaje .....	54
Insertar imágenes/tonos.....	39	Tonos de advertencia .....	55
Leer .....	34	Tonos de alarma.....	54
Recibir imágenes/tonos .....	34	Tonos de aviso .....	55
Sólo esta SIM .....	61	Tonos de las teclas .....	55
SOS .....	73	Tonos de mensaje .....	54
Stack Attack (juego).....	47	Tonos de servicio .....	55
Surf&Fun.....	43	Tonos DTMF	
<b>T</b>		(Secuencias de tonos) .....	74
T9		Transmisión de llamadas .....	21
Activar, desactivar.....	37	Transmitir (llamada).....	21, 30
Propuestas de palabras.....	38	<b>V</b>	
Tapa de carcasa my-CLIPit™ .....	16	Valores estándar .....	64
Tarjeta SIM		Versión de software .....	76
Eliminar bloqueo.....	15	Vibración .....	53
Insertar.....	9	Vigencia, SMS .....	41
Problemas.....	74, 77	Volumen	
Tasas/pasos .....	32	Microteléfono.....	17
Teclas de marcación abreviada....	69	Perfil .....	65
Texto de bienvenida .....	56	Tono de llamada.....	53
Texto predefinido .....	37	Volumen del microteléfono .....	17
Tiempo de conversión (batería)...	76	<b>W</b>	
Tiempo de disponibilidad .....	76	WAP	
Tiempo/costes .....	32	Explicación .....	76
Tiempos de funcionamiento		Navegador .....	43
de la batería .....	76	Parámetro .....	46
Timbre de llamada, ajustar .....	53		
Todas entrantes,			
bloqueo de red .....	62		
Todas las llamadas, desvío .....	59		
Todas las llamadas,			
tiempo/costes .....	32		
Tono de un minuto .....	57		